

Nachrichten aus der Gemeinde

EDLING



Mitteilungen aus dem Rathaus

Nr. 12/2015 - 34. Jahrgang
1. Dezember 2015

Hrsg. Gemeinde Edling, Anzeigen: Mühle-Verlag, 82049 Pullach
E-Mail: muehle-verlag@t-online.de

Tel.: 089/793 23 28
Fax: 089/793 84 59

WEIHNACHTS MARKT

Edlinger Adventszauber am Schulhaus

Samstag 19.12.2015
ab 16:00 Uhr



**Genießen und helfen
zugunsten des Sozialfonds-Edling**

Christkindl und Engerl

Einzug der Tiere – Lebende Krippe
Musik der Kindergärten und Schule
Kinderband Gymnasium Rosenheim
Trompeten- und Dudelsackspieler
InnHarmony A-capella-Chor

Ponyreiten

Böllerschützen

Kinderschminken

Tombola Kinderkarusell



Buntes Markttreiben

Programm-Zeitplan
auf den Innenseiten



Tombola-Preise gespendet von Edlinger Firmen.

Glühmost, Glühwein- und Kinderpunsch, Heiß- und Kaltgetränke, Grillwürstl,
Maroni, Plätzchen, Waffeln, Crepes, Christstollen, weihnachtliche Floristik,
Strickwaren, Bastelarbeiten, Deko- und Geschenkartikel, Kosmetik und einiges mehr.



Marktstände: Edlinger Kindergärten, Schule, Sportverein, Böllerschützen und Firmen des Gewerbeverbands Firma Edling
Veranstalter: Gemeindeverwaltung Edling. Für Diebstahl, Sach- und Personenschäden übernimmt der Veranstalter keine Haftung

Leerungsplan Müllabfuhr 2016

Tag	Datum	Tonne	Papiertonne
Dienstag	05.01.2016	X	X
Dienstag	19.01.2016	X	
Dienstag	02.02.2016	X	X
Dienstag	16.02.2016	X	
Dienstag	01.03.2016	X	X
Dienstag	15.03.2016	X	
Mittwoch	30.03.2016	X	X
Dienstag	12.04.2016	X	
Dienstag	26.04.2016	X	X
Dienstag	10.05.2016	X	
Dienstag	24.05.2016	X	X
Dienstag	07.06.2016	X	
Dienstag	21.06.2016	X	X
Dienstag	05.07.2016	X	
Dienstag	19.07.2016	X	X
Dienstag	02.08.2016	X	
Mittwoch	17.08.2016	X	X
Dienstag	30.08.2016	X	
Dienstag	13.09.2016	X	X
Dienstag	27.09.2016	X	
Dienstag	11.10.2016	X	X
Dienstag	25.10.2016	X	
Dienstag	08.11.2016	X	X
Dienstag	22.11.2016	X	
Dienstag	06.12.2016	X	X
Dienstag	20.12.2016	X	



Liebe Edlinger Bürgerinnen und Bürger

Die CSU Edling und die Junge Union Edling wünschen allen ein besinnliches Weihnachtsfest und ein erfolgreiches, glückliches und gesundes Jahr 2016.

Ihr CSU-Ortsverband Edling

Ihr JU Ortsverband Edling

Andreas Hohnen
1.Ortsvorsitzender
www.csu-edling.de
email: edling@ov.csu.de

Martin Baumann
Ortsvorsitzender

Gemeindeverwaltung

Im Monat **Dezember 2015**
ist bei der GEMEINDE EDLING
an folgenden Tagen langer Behördentag:
Donnerstag, den 03.12.2015
Donnerstag, den 17.12.2015
jeweils von 14.00 - 18.00 Uhr

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am **Donnerstag, den 10.12.2015 um 19.30 Uhr** im Sitzungsraum im Rathaus statt.

Bericht aus dem Gemeinderat

Sitzung am 12.11.2015

1. Zu folgenden Bauanträgen wurde das gemeindliche Einvernehmen erteilt:

- Bauantrag von Herrn Thomas Elsen, Grubholz 4, 83549 Eiselring; Sanierung des Nebengebäudes (Werkstatt) in Oberhub 4, Fl.Nr. 980
- Bauantrag von Herrn Thomas Elsen, Grubholz 4, 83549 Eiselring; Umbau und Sanierung eines Mehrfamilienhauses in Oberhub 4, Fl.Nr. 980

2. Zu folgendem Bauantrag wurde das gemeindliche Einvernehmen verweigert:

- Bauantrag von Herrn Peter Bablitzka, Brandstätt 5, 83567 Unterreit; Ersatzbau eines Bienenhauses in Gschwendt, Fl.Nr. 512

2. Die Niederschrift über die Sitzung der Arbeitsgemeinschaft für die Entwicklungsplanung des Raumes Wasserburg a. Inn der (ARGE) vom 29.10.2015 wurde vom Gemeinderat Edling bestätigt. Planungen der Gemeinde Edling waren im Bereich der Staudhamer Straße, Fl.Nr'n. 212/7 und 215/22 betroffen (Umwandlung des Bereiches Edeka-Markt in ein „Sondergebiet Einzelhandel“).

3. Aufgrund des schriftlichen Antrags vom 23.10.2015 wird der VHS Wasserburg ein Zuschuss für das Jahr 2015 in Höhe von 3.526,40 € für die Erwachsenenbildung gewährt (gemäß der „Bürgermeistervereinbarung“ pro Einwohner 0,80 €).

4. Die Niederschrift über die örtliche Prüfung der Jahresrechnung 2014 vom 20.10.2015 wurde bekannt gegeben. Die vom Prüfungsausschuss-Vorsitzenden Martin Westner erläuterten Feststellungen wurden vom Gemeinderat zur Kenntnis genommen. Die Jahresrechnung 2014 wurde mit den in den Haushaltsbüchern ausgewiesenen Zahlen gem. Art. 102 Abs. 3 GO festgestellt. Die Entlastung für die Jahresrechnung 2014 gem. Art. 102 Abs. 3 GO wurde erteilt.



ANNAHMESCHLUSS

für die Januar-Ausgabe:
Mittwoch, der 09.12.2015

WEIHNACHTS MARKT

Edlinger Adventszauber
am Schulhaus



Bürger helfen Bürgern

**Samstag 19.12.2015
ab 16:00 Uhr**



Programm für Markt und Bühne*

- | | | | |
|-------|--|--|--|
| 15:50 | Böllerschützen eröffnen | | |
| 16:00 | Trompetengruß* | | |
| 16:10 | Gruß des Bürgermeisters* | | |
| 16:15 | Ansprache Christkindl und Engerl* | | |
| 16:30 | Einzug der Tiere zur lebenden Krippe,
begleitet von Dudelsackspielern | | |
| 16:50 | KiGa Hänsel & Gretel spielt auf* | | |
| 17:10 | die Dudelsackmusik geht rum | | |
| 17:30 | Edlinger Schule macht Musik* | | |
| 18:00 | Kinderband Gymnasium Rosenheim* | | |
| 19:00 | InnHarmony a capella Chor aus Edling* | | |
| 20:00 | Tombola Preisverleihung und Ausklang* | | |

Tombola **Ponyreiten**



Kinderschminken

Buntes Markttreiben

Kinderkarusell

Einweckgläser für den Lichterglanz gesucht

Für den Lichterglanz auf dem Schulhof suchen wir noch dringend Weckgläser.
Wer Weckgläser spendieren will, bitte bei Rita Köstner melden: Tel. 08071-920680

Informationsabend "Asyl" der Gemeinde Edling (17.11.2015)

Der AKE Aktionskreis Edling Asyl bedankt sich recht herzlich für die zahlreiche Teilnahme der Edlinger Bürgerinnen und Bürger an dem Informationsabend "Asyl" der Gemeinde Edling am 17.11.2015. Dieser Dank begründet sich unter anderem aus dem ernsthaften, engagierten und offenen Dialog der die Teilnahme und Diskussion der Veranstaltung prägte, insbesondere aus dem regen Interesse an der Mitwirkung in unserem Helferkreis sowie den vielfältigen Angeboten an Unterstützung. Der AKE nimmt diese Angebote gerne an und wird auch künftigen Interessenten jederzeit für Informationen, Auskünfte und als Ansprechpartner zur Verfügung stehen.

Begegnung "Offener Treff"

Der AKE lädt **ab Dezember 2015 - immer Montags von 15.00 - 17.00 Uhr** alle Flüchtlinge und Edlinger Bürgerinnen und Bürger, alt und jung, zu einem "Offenen Treff" in den Pfarrsaal St. Cyriacus ein.

Bei Tee, Kaffee und Gebäck besteht die Möglichkeit, miteinander ins Gespräch zu kommen und sich gegenseitig kennenzulernen. Spielmöglichkeiten für Kinder sind vorhanden.

Spenden von Kaffee, Tee, Keksen oder Kuchen werden gerne angenommen. Wer sich als Helfer/-in rund um den "Offenen Treff" engagieren möchte, wird in unser Team gerne aufgenommen.

Ansprechpartnerin: Frau Eva Hams, Tel.: 08071/9228761, Arbeitsgruppe "Begegnung".

Offener Treff

jeden Montag von 15.00 – 17.00 Uhr
im Pfarrheim St. Cyriacus

- Edling heißt Flüchtlinge willkommen!
- Gemütlicher Rahmen für Gespräche und gegenseitiges Kennenlernen bei Tee und Kaffee
- Spielmöglichkeiten für Kinder

Arbeitskreis Asyl Edling



Internet

Der AKE ist aktuell dabei, eine eigene Internetseite einzurichten. Diese soll dem AKE als interne Plattform zum Austausch wichtiger Informationen dienen, insbesondere jedoch den Edlinger Bürgerinnen und Bürgern bzw. allen Interessierten die Möglichkeit bieten, aktuellste Informationen zu den Aktivitäten des AKE einzuholen und mit diesem in Kontakt zu treten.

Zur Kontaktaufnahme mit unserem AKE steht bereits jetzt nachfolgende E-Mail-Adresse zur Verfügung: info@ak-asyl-edling.de

Finanzielle Unterstützung/Spendenkonto

Um dringend erforderliche Anschaffungen (z.B. Lehrmittel für Deutschunterrichte) aus eigenen Mitteln schnell und unbürokratisch tätigen zu können, hat der AKE ein eigenes Spendenkonto eingerichtet. Dieses zunächst privat eingerichtete Konto (Kontoinhaber: Dr. Stefan Schweitzer) ist zweckgebunden und ausschließlich für eindeutig festgelegte Ausgaben bzw. Anschaffungen bestimmt.

Der AKE möchte sich im Zusammenhang mit der Einrichtung dieses Kontos und die Möglichkeit einer kostenlosen Kontoführung recht herzlich bei Herrn Holzhammer und Herrn Wallner von der Volksbank Raiffeisenbank Rosenheim-Chiemsee eG bedanken. Die großzügige Spende unserer "Edlinger Raiffeisenbank" von 250,- € empfinden wir als Ausdruck einer wertschätzenden Unterstützung der Arbeit des AKE. Sie ermöglicht uns, die aktuell anstehenden Anschaffungen schnell, unabhängig und unbürokratisch tätigen zu können.

Wir können leider, da wir zur Zeit bewusst nicht den Status eines Vereins anstreben, im Falle von Spendenzuweisungen keine Spendenquittungen ausstellen. Dies sollte Sie, falls Sie unsere Arbeit finanziell unterstützen wollten, jedoch nicht abschrecken - unser Dank und unsere Freude sind Ihnen gewiss!

Spendenkonto:

Kontoinhaber: Dr. Stefan Schweitzer

Kontonummer: 3221113

BIC: GENODEF1VRR

IBAN: DE55 7116 0000 0003 2211 13

Zweck: "Helferkreis - Flüchtlinge und Asyl"



Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams eine/einen

MITARBEITER/IN IN TEILZEIT IM BEREICH ZEITUNGZUSTELLUNG

FÜR DEN LANDKREIS ROSENHEIM

AUFGABENBEREICH

- Zustellung der OVB Heimatzeitung von Montag bis Samstag in unserem Verbreitungsgebiet, circa 4 bis 5 Stunden in den frühen Morgenstunden
- Feste Zustellgebiete, eventuell Urlaubs- oder Krankheitsvertretung in den angrenzenden Bezirken

VORAUSSETZUNGEN

- Führerschein Klasse III bzw. B
- Flexibilität und Belastbarkeit
- Ortskenntnisse in unserem Verbreitungsgebiet

Wenn wir Ihr Interesse geweckt haben und Sie zwischen 1200,- € und 1500,- € pro Monat und Weihnachtsgeld verdienen möchten, dann senden Sie Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen mit frühestem Eintrittstermin an:
Oberbayerisches Volksblatt GmbH & Co. Medienhaus KG
Vertrieb, Hafnerstraße 5-13, 83022 Rosenheim, vertrieb@ovb.net,
www.ovb-heimatzeitungen.de.



OVB HEIMATZEITUNGEN
MEIN LEBEN. MEINE SEITEN.

Die OVB Heimatzeitungen mit ihren 7 Regionalausgaben in den Landkreisen Rosenheim und Mühldorf sind ein Unternehmen des OVB Medienhauses – dem führenden regionalen Medienunternehmen in Südbayern. Neben den Tageszeitungen gehören Beteiligungen in den Bereichen Anzeigenblätter, Hörfunk, Internet und Logistik zur Unternehmensgruppe.



Wer sind wir

Ein Kreis von bislang 35 Personen, die sich bereit erklärt haben, im Umfang der ihnen gegebenen Möglichkeiten ehrenamtlich Hilfeleistungen für Menschen, die unserer Gemeinde als Asylbewerber zugewiesen werden, zu erbringen.

Was sind wir nicht

Kein politisches Gremium, daher unabhängig in den Entscheidungen und ausnahmslos den eigenen Wertevorstellungen von Solidarität und Menschlichkeit verpflichtet.

Was wollen wir

Den Menschen, die von Flucht, Gewalt und Vertreibung geprägt sind, helfen

- ihr Leben unter freiheitlichen, menschenwürdigen und wertschätzenden Bedingungen neu gestalten zu können
- sich vorbehaltlos in unsere Gesellschaft und Gemeinschaft zu integrieren.

Wie arbeiten wir

Als Arbeitskreis, in eigenständigen Arbeitsgruppen (AG) mit jeweils unterschiedlichen Aufgabenfeldern :

AG 1 : Sprache / Bildung	AG 4 : Arbeit
AG 2 : Betreuung	AG 5 : Kinder
AG 3 : Begegnung	AG 6 : Bedarfe / Sachmittel

In engem informellen Austausch und gegenseitiger Unterstützung.

Was wünschen wir uns

Die ideelle und, wenn möglich, aktive Unterstützung der Edlinger Bürger/-innen.

Wir freuen uns über jede helfende Hand, aber auch über jede finanzielle oder materielle Unterstützung.

Wovon sind wir überzeugt

Zu einem friedlichen, toleranten Miteinander von Bürgerinnen/Bürgern und Asylbewerbern in unserer Gemeinde beitragen zu können – zu einem Miteinander, das von Solidarität, Menschlichkeit, Dialog und gegenseitigem Respekt getragen ist.

Unsere Kontaktdaten

Arbeitskreis Asyl Edling	E-Mail: info@ak-asyl-edling.de
Dr. Stefan Schweitzer	Tel.: 08071 / 2553

Unser Spendenkonto

Konto: „Helferkreis – Flüchtlinge und Asyl“
Volksbank Raiffeisenbank Rosenheim-Chiemsee eG
IBAN : DE55 7116 0000 0003 221113 BIC: GENODEF1VRR Kto. Nr. 322 111 3

Übungen im Dezember

Dienstag	01.12.	Gruppenführer
Dienstag	08.12.	Übung alle Schulung
Montag	14.12.	Jugendübung
Dienstag	15.12.	Übung alle Schulung



Übungsbeginn:

Jeweils um 19:30 - Jugendübungen um 18:00 Uhr

Samstag 05.12. technischer Dienst 10:00 Uhr



Monatsstammtisch für ehemalige aktive Mitglieder
im Feuerwehrhaus
Dienstag 08. Dezember 2015, ab 19:30 Uhr



Der alljährliche **Gedenkgottesdienst** für die verstorbenen Mitglieder der Feuerwehren Edling und Steppach findet am
Samstag, 12. Dezember 2015, 19.00 Uhr statt.



Vorankündigung Januar 2016

Samstag 16. Januar 2015, 19:30 Uhr
Jahreshauptversammlung

Samstag 23. Januar 2016, 19:30 Uhr
Jahresbeginn-Feier

Dazu sind die aktiven Mitglieder der FFW Edling mit Partner und die Jugendfeuerwehr in das Feuerwehrhaus herzlich eingeladen.



Frohe und gesegnete Weihnachten

wünschen wir allen Bürgerinnen und Bürgern sowie den aktiven, passiven und fördernden Mitgliedern der Feuerwehr.

Rainer Robert
Kommandant

Martin Berndl
Vorstand

Tel 0 80 71 / 504 59
Fax 0 80 71 / 86 63

Rathausplatz 7
83533 Edling

Günter
WEIß
GmbH

Elektro Günter Weiß GmbH

**ELEKTRO- &
BELEUCHTUNGS-
TECHNIK**

Beratung Installation Haus-Elektronik
Planung Service Industrie-Elektronik

Hinweise zur Rauchwarnmelderpflicht für Wohnungen

Der Bayerische Landtag hat am 29.11.2012 mit dem Gesetz zur Änderung der Bayerischen Bauordnung und des Baukammerngesetzes beschlossen, für Neubauten und den Bestand von Wohnungen eine gesetzliche Rauchwarnmelderpflicht einzuführen. Der neue Art. 46 Abs. 4 Bayerische Bauordnung (BayBO) erhöht den Brandschutz von Wohnungen durch eine Verpflichtung zur Schaffung einer Frühwarneinrichtung, mit der Wohnungsbrände frühzeitig bemerkt und Menschenleben gerettet werden können.

Ab wann gilt die Verpflichtung?

Für neue Wohnungen gilt die Verpflichtung mit Baubeginn ab dem 01.01.2013 - außer für Wohnungen in Sonderbauten nach Art. 2 Abs. 4 BayBO, wie z.B. in Hochhäusern. In diesen speziellen Fällen ist nicht der Baubeginn, sondern das Datum der Baugenehmigung maßgeblich.

Alten- und Pflegeeinrichtungen, Heime oder Unterkünfte fallen nicht unter diese spezielle Regelung für Wohnungen. An diese Einrichtungen können als Sonderbauten aber weitergehende Sicherheitsanforderungen, wie z.B. die Installation von Brandmeldeanlagen, gestellt werden.

Gibt es eine Übergangsfrist?

Vorhandene Wohnungen sind bis zum 31.12.2017 entsprechend nachzurüsten. Unter die Nachrüstpflicht fallen alle Wohnungen, mit deren Bau vor dem 01.01.2013 begonnen wurde, oder für die, im Fall eines Sonderbaus, die Baugenehmigung vorher erteilt wurde.

Wer ist für die Installation und Betriebsbereitschaft verantwortlich?

Für die Installation der Rauchwarnmelder sind die Bauherren und bei vorhandenen Wohnungen die Eigentümer verantwortlich. Die Verpflichtung der Eigentümer erstreckt sich auch auf den Austausch nicht mehr funktionstüchtiger Rauchwarnmelder durch neue Geräte.

Der Einbau von Rauchwarnmeldern ist, wie für auch für andere Anlagen der technischen Gebäudeausrüstung, nach Art. 57 Abs. 1 Nr. 2 Buchstabe b BayBO verfahrensfrei.

Die Sicherstellung der Betriebsbereitschaft obliegt den unmittelbaren Besitzern, es sei denn, der Eigentümer übernimmt diese Verpflichtung selbst. Bei Mietwohnungen liegt es also in der Regel in der Verantwortung der Mieter als den Wohnungsbesitzern, zum Beispiel einen Batteriewechsel an den Rauchwarnmeldern rechtzeitig durchzuführen.

Eine staatliche Überprüfung des Einbaus und wiederkehrende Kontrollen, wie sie die Sicherheitsanlagenprüfverordnung für sicherheitstechnische Anlagen in Sonderbauten vorschreibt, sind - schon wegen des unverhältnismäßigen Aufwandes, den eine derartige Regelung bedeuten würde - nicht vorgesehen. Es liegt in der Verantwortung der jeweiligen Verpflichteten, für die Installation sowie für die Betriebsbereitschaft der Rauchwarnmelder Sorge zu tragen.

Wo müssen Rauchwarnmelder installiert werden?

In Wohnungen müssen Schlafräume und Kinderzimmer sowie Flure, die zu Aufenthaltsräumen führen, jeweils mindestens einen Rauchwarnmelder haben.

Grundsätzlich gehören Rauchwarnmelder an die Zimmerdecke, da sich Brandrauch immer zuerst unter der Decke sammelt. Bei offenen Verbindungen innerhalb der Wohnung, wie bei Treppen über mehrere Geschosse, ist mindestens auf der obersten Ebene ein Rauchwarnmelder zu installieren.

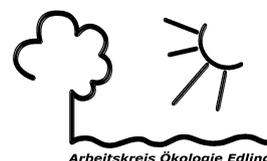
Was muss beim Kauf beachtet werden?

Rauchwarnmelder, die in Deutschland in Verkehr gebracht und gehandelt werden dürfen, müssen eine CE-Kennzeichnung mit Angabe der nach der Bauproduktenrichtlinie harmonisierten Produktnorm DIN EN 14604 „Rauchwarnmelder“ tragen.

Wie müssen Rauchwarnmelder installiert und betrieben werden?



Arbeitskreis
Ökologie
Edling



Heimische Erzeuger

Fam. Albrecht, Bioland Brandstätt, 08076/1492	Gemüse der Saison, Milch, Milchprod., Eier
Heidi Bruckner, Edling Tel. 94455 - Marmeladen:	Stachelbeere, Zwetschge, Holunder und Heidelbeere
Alois Dimpflmaier Roßhart 13 a, 08071/50158	Salat und Gemüse
Johann Dimpflmaier Roßhart 15, 08071/7514	Frische Freiland Eier Suppenhühner
Familie Forstner Münchner Str.34 Tel. 7924	Frische Forellen und andere Fische
Gärtn. Löwenzahn, Reithm. Di. u. Fr.: 9 - 13 h, 15 - 18 h	Gemüse und Obst aus Öko-Anbau, Naturkost
Siegfried Kersch, Edling Albachinger Str. 1, T. 6540	Wald-, Blüten-, und cremiger Honig
Naturlandhof Au bei Reisach Renate Mayer 0174 2425275 speise-wagen@gmx.de	vegetarisches, vollwertiges Mittagsangebot, Biergarten, Stüberl, Frühstücksservice
Fam. Miller, Biohof Oberhub 2b, 08076/8780	Bio Lammfleisch und Lammwurst, Lammfelle
Hofladen Niedermaier Oberhub 6, Fr. 10°° - 18°° h	Frischfleisch, Wurst + Geräuchertes
Peschina Bernhard Unterhub 3, 08076/7164	Honig, Produkte aus Bienenwachs
Schex Georg, Edling Pfaffingerstr. 29, T. 6473	Waldhonig, Blütenhonig - cremig
Till Werner, Weiherweg 11, Edling, Tel. 0151/14122527	Natives griech. Olivenöl kalt gepr., sortenrein

Die Rauchwarnmelder müssen so eingebaut oder angebracht und betrieben werden, dass Brandrauch frühzeitig erkannt und gemeldet wird.

Genaue Angaben zur Standortwahl, Montage und Wartung sind in den Herstelleranweisungen enthalten, die zusammen mit den Rauchwarnmeldern geliefert werden müssen.

Nach diesen Anleitungen können Rauchwarnmelder von Jedermann einfach mit Schrauben, Dübeln oder Spezialklebstoff montiert werden; eine Fachkraft ist weder für das Installieren noch für das Warten erforderlich. Allerdings müssen die Informationen der Hersteller auch den Mietern bereitgestellt werden, damit sie die in der Regel jährlich erforderliche Inspektion der Rauchwarnmelder und die Funktionsprüfung der Warnsignale sowie gegebenenfalls den Austausch der Batterien durchführen können.

Wird eine mögliche Fehlalarmierung verrechnet?

Wenn Nachbarn oder Passanten die Feuerwehr rufen, weil sie einen Rauchwarnmelder hören, der aufgrund eines technischen Mangels oder der Detektion von Staub oder Dampf anschlägt, darf ihre Aufmerksamkeit und Umsicht nicht zu Nachteilen führen. Gemäß Art. 28 Abs. 2 Nr. 5 Bayerisches Feuerwehrgesetz kann Kostenersatz nur verlangt werden bei vorsätzlicher oder grob fahrlässiger Falschalarmierung der Feuerwehr

Ergänzende Hinweise und Empfehlungen:

Rauchwarnmelder können über Netzstrom oder mit Batterie betrieben werden. Bei Geräten mit Batteriebetrieb ist zu unterscheiden zwischen solchen, die mit handelsüblichen Batterien betrieben werden, die vom Benutzer auszuwechseln sind, und solchen, mit fest eingebauten Langzeitbatterien; letztere müssen bei leeren Batterien komplett ausgetauscht werden. Bei allen Betriebsarten sollte jedenfalls das vom Hersteller empfohlene Datum für den Austausch der Geräte beachtet werden, da die Zuverlässigkeit durch Verschmutzung des optischen oder photoelektrischen Systems sowie durch Alterung der Bauteile nach etwa zehn Jahren sinkt.

Für Gehörlose gibt es Rauchwarnmelder, die mit Blitzeinrichtungen und Rüttelkissen verbunden werden. Diese Geräte sind als Maßnahmen zur Anpassung von Wohnraum an die Belange von Menschen mit Behinderung im Bayerischen Wohnungsbauprogramm förderfähig.

Die Förderung kann bei der zuständigen Bewilligungsstelle beantragt werden: bei Mietwohnungen bei der jeweiligen Bezirksregierung, bei Eigenwohnraum bei der jeweiligen Kreisverwaltungsbehörde. Es gilt eine Bagatellgrenze von 1.000 Euro.

Quelle: Oberste Baubehörde im Bayerischen Staatsministerium des Innern

Kontaktadressen AK-Ökologie

Heimische Erzeuger

Familie Krebs
Tel. 08071/4763

Energiekosten-Messgerät:

„Stromfressern auf der Spur“
Fam. Böhm Tel. 08071/40621

Edlinger Geschirr:

„Lehtassen statt Pappbecher“
Familie Kiefer
Tel. 08071/8401

nächstes Treffen:

Jahresausklang
Info bei Hengstberger
Tel. 08071/913096

Euer Arbeitskreis Ökologie

Christbaumverkauf 2015

☆ Nordmantannen

1,50 - 2,10 m ☆

ab 19,90 €

**Ab 1. Advent Mo.-So.
geöffnet von 9-17 Uhr**

Ihre Baumschule aus der Region

Ganslmaier

Gärtnerei • Baumschule • Christbäume
Georg Ganslmaier

Rott am Inn – Zainach 25
Tel.: 08039-2815

Traditionelles Rahmenprogramm

Weitere Infos unter:
www.ganslmaier.de

7. Brandstätter 3-Königs

Lauf



am 06. Januar 2016

12:00 Uhr, Brandstätt, 83533 Edling

**Alle sind herzlich willkommen
ob Läufer, Fußgänger, Walker oder
Kinderwagenschieber**

Streckenlängen: 3.5 km, 7 km, 10.5 km

Beheizte Umkleiden vor Ort !!!

Für leibliches Wohl ist bestens gesorgt!

12:00 Uhr Startschuß durch die Edlinger Böllerschützen

Ab 12:15 Uhr Verpflegung für jedermann.

14:00 Uhr Verlosung mit tollen Preisen

(Startnummer = Losnummer !)

Startspende: 10€ (online bis 27.12.) - 13€ (vor Ort)

Alle Spenden werden zu 100% gespendet. 50% gehen an das kenianische Kinderheim „wajibu wetu“. Der Rest fließt wieder in den Sozialfonds Edling „Bürger helfen Bürger“.

**Jetzt bereits an Weihnachten denken und
Startnummern oder unsere neue limitierte Laufmütze
als Geschenk verschenken !!!**

Anmeldung und Infos unter: www.brandstätt.de



Theater Mascara

Auch dieses Jahr besuchte das Theater Mascara die Franziska-Lechner-Schule in Edling. Jürgen Kahlert zeigte den Schülern der 1. bis 6. Klasse das Grimmsche Märchen „Hans, mein Igel“. Er überraschte mit außergewöhnlichen Instrumenten, wie z.B. Maultrommel oder Dudelsack und den selbst gemachten, ausdrucksstarken Masken seiner Märchenfiguren. Auch dieses Mal begeisterte der vielseitige Künstler seine Zuschauer bis zum Schluss.



Eine Tüte voller Lesespaß

Schon seit mehreren Jahren besucht Frau Gerer von der Buchhandlung Fabula die Edlinger Schule im Rahmen der Lesetüten-Aktion, einem Gemeinschaftsprojekt von Verlagen und Buchhandel. Auch am heutigen Donnerstag, dem 12. November, hatte Frau Gerer wieder einmal viele kunstvoll verzierte Tüten voller Lesespaß dabei.

Vorbereitet wurde alles bereits im letzten Schuljahr, in dem die jetzigen Zweitklässler die gelieferten weißen Tüten bunt, fantasievoll und individuell bemalten. Anschließend wurden sie in der Buchhandlung mit einem zum Lesen anregenden Buch, einem Stundenplan, Lesezeichen und einem Button gefüllt. Heute war es endlich so weit, dass diese an die künftigen Leseratten verschenkt werden konnten.

Rektorin Eva Raab begrüßte Kinder, Lehrkräfte und die Buchhändlerin und sprach von ihrer eigenen Begeisterung für gute Bücher: „Lesen ist für mich immer Urlaub! Die Geschichten die ich lese werden zu Bildern – Lesen ist Fernsehen im Kopf!“

Konrektor Markus Gallesdörfer fotografierte die Übergabe der hübschen Tüten. Anschließend stellten sich die strahlenden

Leseanfänger mit ihren kleinen Geschenken zu einem Gruppenfoto auf. Viele der Kinder konnten es sichtlich kaum erwarten, mit dem Lesen der Geschichte um einen „Superhund“ zu beginnen, die in großer Schrift gedruckt und in kurze Textabschnitte eingeteilt ist.

Das Verschenken der Lesetüten ist bereits eine kleine Tradition an der Franziska-Lechner-Schule und ein Teil der intensiven Leseförderung, die ein Anliegen von Schulleitung und Lehrkräften ist.



Kennenlerntag – „Im Team sind wir besser, als allein. Weil jeder etwas Anderes gut kann!“

Schule muss nicht immer rechnen, schreiben oder lesen bedeuten. An diesem Donnerstag starteten die Schüler der Franziska – Lechner- Schule den Schultag mit einem gemeinsamen Klassenfrühstück. Anschließend ging es in die große Aula, in der alle Schüler in jahrgangsübergreifende Riegen eingeteilt wurden. Die anfängliche Unsicherheit einiger Erst- und Zweitklässler war jedoch schnell vergessen. Denn schon nach kurzer Zeit sah man sie an der Hand der Großen lachend durch das Schulhaus laufen.

In einem Stationen- Rundlauf, der die Schüler durch das gesamte Schulgelände führte, mussten die einzelnen Schülerriegen Punkte sammeln. Von Dosenwerfen und Tabu über Comicfiguren erraten, bis zu sportlichen Stationen wie Liegestützen oder Basketball, war dabei alles vertreten. Dass hierbei die jüngeren Schüler den Großen in nichts nachstanden, zeigte sich sehr bald.

Der Gedanke hinter dem Kennenlerntag ist das Konzept der „sozialwirksamen Schule“. Hierbei wird eine Entwicklung und Verbesserung der individuellen Persönlichkeit, sowie der Lern- und Schulkultur angestrebt. Dass diese Grundidee durch den heutigen Tag erreicht wurde, spiegelt sich in zahlreichen Aussagen der Schüler wider:

„ Man lernt Größere kennen, die einem dann auch mal helfen können.“

„Mir hat der Kennenlerntag sehr gut gefallen, weil wir alle mal was gemeinsam gemacht haben.“

„Ich hätte gar nicht gedacht, dass wir mit den Großen so einen Spaß haben können. Aber dann fand ich sie doch nett.“

Und am Ende des Tages waren sich alle einig:

„Des war richtig schee! Des mias ma noamal macha!“





Opern auf Bayrisch im Krippnerhaus

Einen äußerst vergnüglichen Abend genossen die zahlreichen Zuhörer im vollbesetzten Krippnerhaus in Edling, wo am 13. November die „Opern auf Bayrisch“ auf dem Programm standen.

Die witzig und originell gereimten Texte von Paul Schallweg trugen Dr. Hans Küsters, Leni Böhm und Max Dietrich sehr pointiert und gestenreich vor. All die Tragik von Aida, Freischütz und Carmen konnte bei diesem Wortwitz nicht mehr erschüttern, sondern strapazierte hauptsächlich die Lachmuskeln.

Oper ohne Musik geht gar nicht und diese wurde vom Trio Tonale mit Gerlinde und Ernst Hoffmann und Stefan Schrag launig und perfekt präsentiert. Opernmelodien arrangiert mit der unverwechselbaren und unvergleichlichen musikalischen Handschrift von Ernst Hoffmann – das war mehr als ein Ohrenschaus. So konnte sich beispielsweise bei „Auf in den Kampf, Torero“ durchaus mal der „schöne Gigolo“ einschleichen...

Das begeisterte Publikum zeigte sich dann auch ganz besonders großzügig und der Verein für rumänische Waisenkinder freute sich über eine sehr stattliche Spende.



Impressum:

Nachrichten aus der Gemeinde Edling mit den amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Edling

Verlag: Mühle-Verlag, Inh. Isabell Häusler
Seitnerstr. 41, 82049 Pullach, Tel. 0 89/7 93 23 28
muehle-verlag@t-online.de

Verantwortlich für Mitteilungen aus dem Rathaus und den übrigen redaktionellen Teil:
Gemeinde Edling, Rathausplatz 2, 83533 Edling,
www.edling.de

für Anzeigen: Isabell Häusler, Tel. 0 89/7 93 23 28
mobil 0151/466 469 83

Druck: K. Schmidle Druck & Medien GmbH,
85560 Ebersberg



**Liebe Mitglieder, liebe Freunde und Besucher
unserer Veranstaltungen!**

Auch in diesem Jahr haben Sie uns wieder durch Ihre zahlreichen Besuche Ihr Interesse an unserer Arbeit bekundet und dafür danken wir Ihnen sehr.

Besonders bedanken möchten wir uns bei den fleißigen Helfern und bei allen Spendern für die Reihe „Klassik & Klassik junior“.

**Wir wünschen allen eine gesegnete Weihnachtszeit
und ein glückliches, erfolgreiches und vor allem gesundes
Jahr 2016 und freuen uns darauf, Sie im nächsten Jahr
wieder im Krippnerhaus oder am Stoa begrüßen zu dürfen.**

Maria Hiebl, mit allen Mitarbeitern des Aktionkreises

Klöpfersinger

Vorankündigung

Am Donnerstag, den 03.12.2015
ziehen abends wieder Kinder als „Klöpfler“ durch Edling.

Sie klingeln an den Türen, singen Lieder, sagen kleine Gedichte auf und bitten um Spenden für die Missionsstation „Pilao Arcado“ in Brasilien.

Es wäre schön, wenn Sie die Türe für die Kinder öffnen würden und deren Engagement unterstützen könnten.

Herzlichen Dank!

Wir wünschen Ihnen einen besinnlichen Advent
und ein frohes Weihnachtsfest!

Elli und Harri Strobel

Nähere Informationen bei
Familie Strobel, Spitzsteinstraße 13, Telefon: 08071 – 4757

Dani's Fußpflege



Daniela Ganser
Lichtauweg 1 83567 Stadl
Balkauweg 3 83533 Edling
Tel.: 08073/2015
Mobil: 0176/19300033

- med. Fuß- u. Nagelpflege
- Orthesentechnik
- Fuß- u. Beinmassagen
- Behandlung von Dornschielen, Hornhaut und Schründen
- Fußreflexzonenmassage
- mobile Fußpflege (Hausbesuche)

Christbäume - waldfrisch & wunderschön

Nordmantannen, Weißtannen, Küstentannen, Fichten, Dekozweige, Geschenkgutscheine für Christbäume



Verkauf auch sonntags!

Familie Krieger, Giglberg 1, 83533 Edling, an der B 304, Tel.: 08076/361



BAUGESCHÄFT



- Baupläne
- Hoch- und Tiefbau
- Umbau / Sanierung
- Putz- u. Estricharbeiten
- Bauarbeiten aller Art
- Erdarbeiten

• Verleih von Baugeräten, Schalungen, Gerüste usw.

Tel.: 08071-3741 • Fax: 50286

Obersteppach 4b - 83533 Edling
www.bau-gruber.de

Wir wünschen allen unseren Kunden
 frohe Weihnachten und ein gesundes Jahr 2016.

Besuchen Sie auch ab Februar 2016 unsere **neue Ausstellung!**

Fliesenverlegung
m. wagner
 Natursteinarbeiten | Badrenovierungen



- Verlegung von Fliesen, Mosaik und Natursteine
- Bau-Renovierungsarbeiten

Wendelsteinring 5 • 83561 Zellerreit
 Tel: 08039 / 90 20 50 5 • Mobil: 0171 / 57 00 361



Ihr Lagerhaus
 mit neuem Landmarkt

Wir danken für das entgegengebrachte
 Vertrauen im Jahr 2015 und wünschen
 Ihnen ein schönes Weihnachtsfest
 und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Winterzeit ist Orangenzeit!
 Frische und saftige Orangen in 10kg oder 15kg Kisten
 Weitere regionale Lebensmittel in unserem Landmarkt
 Kartoffeln | Honig | Butter | Kaffee | u. v. m.



Ein- und Verkaufs-GmbH Köckmühle

Köckmühle 133 | 83539 Pfaffing
 Tel. 0 80 76/91 76-0 | Fax 0 80 76/91 76-50 | info@evg-pfaffing.de

Mit Kompetenz und Qualität für Ihre Zahnfitness



Dr. med. dent. Robert Krämer
 Zahngesundheit · Zahnheilkunde · Zahnästhetik

Frohe Weihnachtszeit!

Liebe Patientinnen und Patienten,
 vielen Dank für Ihr Vertrauen. Wir wünschen Ihnen
 eine schöne Adventszeit, besinnliche Weihnachts-
 feiertage, viel Glück und Gesundheit für 2016.

Haben Sie für dieses Jahr schon
 Ihren Stempel im Bonusheft?

Wir sind gerne für Sie da.
 Bis 21.12.15 und nach den
 Ferien wieder ab 07.01.16.



MO-FR: 08:00 bis 13:00 Uhr – MO: 14:30 bis 17:00 Uhr
 DI+DO: 14:30 bis 19:00 Uhr Weitere Termine gerne
 nach Absprache.

83533 Edling · Hauptstraße 29 · Tel. 08071-70 83
www.zahnarzt-in-edling.de

Sternsinger-Aktion 2016

Mach mit !



Willst Du armen Kindern helfen?
Willst Du die ehrenvolle Aufgabe haben einmal ein König zu sein?
Willst Du dabei mit anderen Königen von Haus zu Haus ziehen und ein schönes Sternsinger - Lied singen?
Willst Du Gottes Segen in jedes Haus bringen?

Dann melde dich bei uns und mach mit bei den Sternsingern.

Dieses Jahr werden am Samstag 2.1.16 und am Sonntag 3.1.16 die Sternsinger durch die Edlinger Gemeinde ziehen und um eine Spende für das Kindermissionswerk in Aachen sammeln. Das Kindermissionswerk unterstützt finanziell weltweit Projekte, die die Entwicklung und Ausbildung von Kindern in benachteiligten Gebieten fördern. Nähere Informationen können Sie aus dem Schaukasten bei der Kirche bzw. an der Pinwand in der Kirche bekommen.

Dieser Aufruf geht auch an Sie, liebe Erwachsene, als Begleiter, oft auch Fahrer, der Sternsinger.

Dieser Aufruf geht auch an Sie, liebe Erwachsene, als Begleiter, meist auch Fahrer, der Sternsinger. Und ganz besonders wollen wir die Erstkommuniongruppen und Firmgruppen einladen, bei diesem Projekt mitzumachen.

Probentermine für das Sternsingerlied:
13.12. und 20.12. um 10.45 Uhr (nach dem Gottesdienst) und am 30.12. (s.u.)
An den Terminen gibt es auch Infos für Eltern und Kinder.

Einen Einführungsabend für Groß und Klein (nicht nur für Sternsinger) bieten wir am Abend des 30.12. um 19.00 Uhr an, vorbereitet und gestaltet von einer Firmgruppe.

Wir freuen uns auf rege Rückmeldung. Wer Lust hat mitzumachen, meldet sich im Pfarramt 08071/2762 oder:

Gruppeneinteilung:	Heidi Herker 08071/40391	Waltraud Hohenegger 08071/95889
allg. Info:	Brigitte Miller 08076/8780	Karin Huber 08076/886944

Erbbaurecht

Schön gelegene Gewerbefläche
im Baugebiet Edling - Gschwendt
„Am Sonnenpoint“

Nähe Baustoffhandel Freiburger und Rehasentrum,
als Erbbaurecht zu vergeben.

Bei Bebauung ist die untergeordnete
Wohnbebauung zulässig.
Gesamtfläche 2.638 qm

Telefon: 08071-920 640

Dirndlverein Rettenbach

Der Dirndlverein Rettenbach lädt ein...

Die ersten Plätzchen sind gebacken, der Adventskranz ist gebunden und im Haus riecht es nach Weihnachten. Doch für die richtige Adventsstimmung fehlt die eine Festivität. Und pünktlich zum ersten Sonntag im Dezember ist es wieder so weit:

Am 6.12.2015 ab 16:00Uhr veranstaltet der Dirndlverein Rettenbach wieder den Rettenbacher Glühweinstand auf dem Parkplatzgelände des Gasthauses Neuwirt. Neben Glühwein, Punsch, Gulaschsuppe, Würstel und Waffeln gibt es heuer zum ersten Mal auch gebrannte Mandeln. Und natürlich haben sich die Dirndl auch in diesem Jahr etwas ganz Besonderes einfallen lassen: Ab 17:00Uhr begrüßen die Pfaffinger Goalschnoizer mit lauten Schnoizen und ausgewählten Stücken den Advent. Vorbeischauen lohnt sich!

Rettenbacher
Glühweinstand
ab 17 Uhr mit den
Pfaffinger Goalschnoizer

am
6.12.
ab 16 Uhr
am Parkplatz
beim
Neuwirt
in
Rettenbach

Dirndlverein
Rettenbach

WEIHNACHTSWÜNSCHE

Verschenken Sie Fitness...

FITNESS-MONAT

49,-

1 Monat Fitness-Studio

AEROBIC

85,-

11er Karte Aerobic-Kurse

SPINNING

75,-

11er Karte Spinning

WELLNESS

85,-

11x Sauna & Wellness

MASSAGE

25,-

30 Minuten Massage

EIWEISS TO GO

20,-

10x Eiweißshake (0,5 l)

(Angebote gültig bis 31.12.2015)

www.elanfitness.de

Ihr
Weihnachts-
einkauf

5X
500€
ZU GEWINNEN!

Bis 14.12.15
online anmelden
und gewinnen!

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr 2016!

Infos und Anmeldung unter:
08071/9299-0
www.vb-rb.de/paydirekt
f www.facebook.com/vbrb.de

Platz 1
1. Preisverlosung
1. Preisverlosung
1. Preisverlosung

Volksbank Raiffeisenbank
in Edling

Haustechnik Hartl GmbH
Heizung Solaranlagen Sanitär Bad



Lösungen mit Zukunft

Kardinal-Faulhaber-Str. 12 • 83533 Edling
Telefon 0 80 71 - 9 35 50 • Fax 0 80 71 - 9 35 55
eMail: HaustechnikHartl@t-online.de

Hotline: 01 70/1 63 20 97

Bürger-Solarkraftwerk-Edling

Solarstrom Edling

Unsere Anlage hat im
Oktober 3473 kWh
Sonnenstrom eingespeist.



Das entspricht einem Monatsertrag
von 64,2 kWh pro Kilowatt Modulleistung (kWp).
Für Oktober Nebel bedingt ein sehr geringes
Ergebnis.

Bürger-Solarkraftwerk-Edling GbR
Alois Schrank und Christian Hengstberger, Edling

Kinder- und Jugendförderverein Reitmehring

Step Aerobic für Mädchen

in der Turnhalle Reitmehring
jeden Dienstag
von 16.30 - 17.30 Uhr



Hey Mädels,

packt eure Hallenturnschuhe und was zum
Trinken ein und kommt einfach mal vorbei!

Sport und Tanz zu cooler Musik
mach echt Spaß!

Probiert es einfach mal aus.....

Ich freue mich auf euch!

Gitti Lerch
Kinder- und Jugendförderverein Reitmehring
Tel. 08071/914722



Gemeindekindergarten Hänsel und Gretel

Kindergarten Hänsel und Gretel feiert St. Martin



Im festlich geschmückten Garten des Gemeindekindergartens Hänsel und Gretel sorgten auch in diesem Jahr wieder selbstgebastelte, strahlende Laternen für eine stimmungsvolle Kulisse anlässlich des diesjährigen St. Martinsfest. Dank der milden Temperaturen folgten besonders viele Besucher der Einladung zum traditionellen Zug. Groß und klein lauschten bei Gitarren- und Flötenklängen altbekannten Liedern und durften im Rahmen eines kleinen Festspiels den Heiligen St. Martin hoch zu Ross bestaunen. Anschließend zog der Gemeindekindergarten mit seinen Besuchern und St. Martin an der Spitze im Schein vieler Laternen durch Edling und machte unterwegs an verschiedenen Etappen halt um gemeinsam zu singen. Zum Abschluss gab es für alle selbstgebackene Martinsgänse als kleine Stärkung. Das Team der Kindergartens, der Elternbeirat und alle Eltern mit ihren Kindern ließen den Abend bei warmen Speisen und Getränken gemütlich ausklingen.

hk



Willibald Klemmer

Meisterbetrieb
Heizung • Sanitär • Solartechnik • Kundendienst

- Gas- und Öffeuerungsanlagen
- Brennwerttechnik
- Zentralheizungsanlagen
- Sanitäranlagen
- Bäder und Badsanierung
- Solaranlagen
- Photovoltaik
- Wärmepumpen
- Regenwassernutzungsanlagen
- Kontrollierte Wohnraumbelüftung
- Gas- und Ölbrenner-Service
- Kundendienst und Reparaturservice
- Beratung, Planung und Ausführung

Kardinal-Faulhaber-Str. 14a
83533 Edling
www.klemme-edling.de

Tel: 0 80 71 / 65 48
Fax: 0 80 71 / 04 12 62
Handy: 01 60 / 69 65 00 7
E-Mail: info@klemme-edling.de



Frohes Fest!

Unser gesamtes Amme Naturwaren Sortiment ist bis zum 31.12.2015 auf www.mutternaturladen.de um 20 % reduziert.

Selbstabholung in Dirnhart möglich. Einfach online bestellen, Barzahlung auswählen und für einen Termin unter 08071 1045579 bei uns anrufen. Bei Fragen sind wir auch für euch da!

MutternaturLaden

www.mutternaturladen.de

Naturwaren, Naturkost und Naturkosmetik in Dirnhart. Wir sind auch auf Facebook!



**UNSERE
Geschenk
ideen**

danielfendler *Trachtencouture*

Bei uns finden Sie ausgefallene Schmuckstücke für Sie und Ihn ab 39 €, kuschelige Damenstrickjacken, Herren- und Kinderpullis aus feiner Merinowolle, oder Geschenkgutscheine ab 50 €.

Trachten für Sie und Ihn gefertigt in Ihrer Region!

**VERKAUFSOFFENER
SAMSTAG: 5.12.
10:00 - 15:00 UHR**

Like us 

DI - FR: 10:00 BIS 12:00 UHR
14:00 BIS 17:00 UHR

DANIEL FENDLER
ERLENSTRASSE 11 | 83533 EDLING

TEL: 08071/920696
WWW.DANIELFENDLER.COM

Edlinger Strick-Hoergarten



Strick - Hoergarten

Zu unserer

**Weihnachtsfeier am
Mittwoch, den 09. Dezember 2015,**
19.00 Uhr im Krippnerhaus,
laden wir Sie recht herzlich ein!

Eine frohe und besinnliche Adventszeit
wünscht Ihr Hoergarten-Team

VDK Ortsverband Pfaffing, Edling, Albaching

Wir laden Sie herzlich ein zur

Weihnachtsfeier
am Sonntag, den 06.12.2015
ab 14.00 Uhr
im Landgasthof Forsting.

Wir freuen uns auf Ihr zahlreiches Erscheinen.

Vorstand – Ortsverband Pfaffing
Edling und Albaching

Betreuungshof Rottmoos e. V.

Geschenketipp: Konzertkarten

Benefiz-Operngala

Mit den beliebtesten und schönsten Melodien aus
„Der Freischütz“, „Figaros Hochzeit“, „Carmen“
und „Die Fledermaus“.

Termin: Samstag, 23. Januar 2016, 19:30 Uhr

Ort: Wasserburger Rathaussaal

Veranstalter: Gesangsstudio und Vocal Coaching Andrea
und Monika Merlau aus Wasserburg. Eine Veranstaltung
zugunsten des Fördervereins Rottmoos.

Karten sind erhältlich unter

[www.sparkasse-wasserburg.de/ Ticketservice / Regionale
Veranstaltungen.](http://www.sparkasse-wasserburg.de/TicketService/) Dort finden Sie auch nähere Informationen
zum Konzert und den Interpreten.

Der Start in die stade Zeit

Mit vielen bunten Weihnachtssternen, Adventskränzen
und Gestecken aus eigener Fertigung, Kerzen und
anderen Accessoires, zeitgemäßen Blumen und Pflanzen

Schauen Sie doch mal rein zu uns!

Blumen Hirneiß

Floristik, Dekorationen, Blumen und Pflanzen

Edling, Hauptstraße 29, Tel. 0 80 71 / 5 09 75

Hauptgeschäft: Wasserburg, Weberzipfel 17, Tel. 0 80 71 / 86 45

Sozialer Arbeitskreis Edling



Seniorenachmittag

Zum weihnachtlichen Seniorenachmittag am
Donnerstag, den 17. Dezember 2015
sind alle Seniorinnen/Senioren herzlich ins
Krippner-Haus eingeladen. Beginn: 14.00 Uhr

Termine Seniorengymnastik im Dezember 2015
jeweils Montag von 14.30 Uhr - 15.30 Uhr
im Krippner-Haus.

Montag, 07.12.2015 und Montag, 14.12.2015

Neueinsteiger sind herzlich willkommen.
Kommen Sie vorbei!!

***Der Soziale Arbeitskreis Edling wünscht allen
Seniorinnen/Senioren und Behinderten
der Gemeinde Edling
ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest.***

Spielnachmittag für Senioren und Behinderte

Zu einem vergnüglichen Nachmittag
mit Brett-, Karten- und Unterhaltungsspielen
laden wir am

08. Dezember 2015

von 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr
ins Krippner-Haus recht herzlich ein.

Selbstverständlich können auch eigene Spiele mitgebracht werden.
Für Kaffee und Kuchen ist gesorgt.

Es begleitet Sie durch den Spielnachmittag
das Team des Sozialen Arbeitskreises Edling.

Im Falle, dass Sie eine Fahrgelegenheit benötigen,
rufen Sie bitte folgende Damen an:

Anna Schäfer, Tel. 08071-1490

Traudi Frantz, Tel. 08071-4885

Dezember 2015

- Di. 01.12. Kaffeekranz im Pfarrheim (Pfarrgemeinderat)
14.00-16.30 Uhr
- Di. 01.12. VHS Tanzen ab Lebensmittel im Krippner-Haus (Fr. Weiß)
17.00-18.30 Uhr
- Do. 03.12. Klöpfeln für Brasilien/Pilao-Arcado
Edling – Harri Strobel; Reitmehring - Renate Linner
- Fr. 04.12. Nikolausschießen in Staudham
19.00 Uhr (SG 1887 Staudham e.V.)
- Mo. 07.12. Seniorengymnastik im Krippner-Haus (Fr. Frantz)
14.30-15.30 Uhr
- Mo. 07.12. Strickkreis im Krippner-Haus (Fr. Adler)
18.00-21.00 Uhr
- Di. 08.12. Spielenachmittag für Senioren im Krippner-Haus
14.00-16.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Di. 08.12. Attel: Jahramt für verstorbene Mitglieder
08.30 Uhr der Frauengemeinschaft, anschl. gem. Frühstück
- Mi. 09.12. Strickhoagarten - Weihnachtsfeier im Krippner-Haus
19.00 Uhr (Frauengemeinschaft Edling)
- Do. 10.12. Gemeinderatssitzung im Rathaus
19.30 Uhr (Gemeinde Edling)
- Fr. 11.12. Weihnachtsfeier im Schützenheim
20.00 Uhr (Schützenverein Edling)
- Sa. 12.12. Gottesdienst in der Kirche Edling
(FFW Edling und Steppach)
- Sa. 12.12. Weihnachts-Einradfahren in der Turnhalle
14.30 Uhr (Radfahrerverein Edling e. V.)
- Mo. 14.12. Seniorengymnastik im Krippner-Haus (Fr. Frantz)
14.30-15.30 Uhr
- Di. 15.12. Reitmehring: Bußgottesdienst
19.00 Uhr
- Do. 17.12. Attel: Bußgottesdienst
19.00 Uhr Edling: Bußgottesdienst
- Do. 17.12. Seniorennachmittag im Krippner-Haus
14.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Fr. 18.12. Weihnachtsfeier im Krippner-Haus
19.30 Uhr (Gemeinde Edling)
- Sa. 19.12. Adventszauber der Gemeinde Edling
- So. 20.12. Waldweihnacht auf der Streuobstwiese
16.30 Uhr (Obst- und Gartenbauverein Edling e.V.)
- Mo. 21.12. Seniorengymnastik im Krippner-Haus (Fr. Frantz)
14.30-15.30 Uhr
- Mo. 21.12. Strickkreis im Krippner-Haus (Fr. Adler)
18.00-21.00 Uhr
- Do. 24.12. Hirtenspiel Stiftung Attl in der Turnhalle
13.30 Uhr
15.00 Uhr Attel: Weihnachtsandacht für Kinder
16.00 Uhr Reitmehring: Weihnachtsandacht für Kinder
17.00 Uhr Reitmehring: Messe zum Hl. Abend
18.00 Uhr Attel: Christmette in der Hauskapelle
22.00 Uhr Attel: Christmette in der Pfarrkirche
22.00 Uhr Edling: Hl. Abend Christmette
- Fr. 25.12. 1. Weihnachtsfeiertag Gottesdienst anschl.
10.00 Uhr Kindersegnung Pfarrkirche in Edling
- Do. 31.12. Attel: Jahresschlussandacht in der Hauskapelle
16.00 Uhr der Stiftung Attl
17.00 Uhr Reitmehring: Jahresschlussgottesdienst

TANZZENTRUMHEINZ



Der Tanzkurs - ein schönes Weihnachtsgeschenk
Wir erstellen Ihren Geschenkgutschein

www.tanzzentrumheinz.de



Grundkurse Paare/Ehepaare:

Pfaff. - Rettenbach, Neuwirt:

8x Mi. 27.01.16 19:00 - 20:30

Wasserburg, Gasth. Landwirtsch.

8x Fr. 22.01.2016 19:00 - 20:30

Ebersberg, kath. Pfarrheim

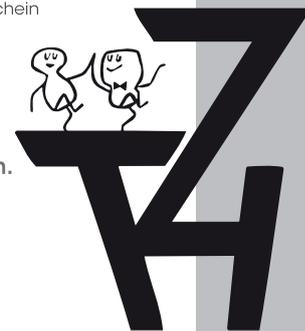
8x Di. 19.01.2016 19:00 - 20:30

Hochzeitstanzkurse

jederzeit auf Anfrage

Anmelden unter:

Tel. 08071 / 93470 - erika.heinz@tanzzentrumheinz.de - www.tanzzentrumheinz.de



WIR GRATULIEREN



Folgende Personen sind mit der Veröffentlichung
der Geburtstags- und Ehejubiläen in den
"Nachrichten aus der Gemeinde Edling" einverstanden.

Herr Josef Rada

Sonnenstraße 3
zum

85. Geburtstag

am 05.12.2015

Frau Maria Baumann

Anzenberg 2
zum

80. Geburtstag

am 04.12.2015

Herrn Roland Schmidtmayer

Bgm.-Spötzl-Weg 1
zum

75. Geburtstag

am 29.12.2015



Wir wünschen unseren Kunden frohe Weihnachten
und freuen uns wieder auf Ihren Besuch 2016.

Traudt's Café

Frühstück • Hausgemachte Kuchen • Brotzeit • Pizza
Semmeln, Brezen & Kaffee to go

Terrasse mit angrenzendem Spielplatz • Kleinkinderspielecke

Inhaberin: Wölfraut Anshöfn

Dorfstraße 8 am Kirchplatz

83561 Ramerberg

Telefon: 0 80 39 / 82 79 757

Öffnungszeiten:

Mo-Di Ruhetag

Mi-Fr 8:00 - 12:00 Uhr 14:00 - 21:00 Uhr

Sa 9:00 - 12:00 Uhr 14:00 - 18:00 Uhr

So 9:00 - 18:00 Uhr



Wir bedanken uns bei allen Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen eine gesegnete Weihnachtszeit, viel Glück und Gesundheit im neuen Jahr 2016!

Suchen Sie noch ein passendes Geschenk?
Geschenkgutscheine bei uns erhältlich!

ORTHOPÄDIESCHUH -	TECHNIK
KIESWIMMER	JANKER
FIT AUF SCHRITT	UND TRITT

Knoppermühlweg 7b
83512 Wasserburg
Tel. 08071 93166

Rathausplatz 1
83533 Edling
Tel. 08071 93163

info@kieswimmer-janker.de • kieswimmer-janker.de

Vom 24.12.2015 bis einschließlich 06.01.2016 haben wir in Edling und Wasserburg wegen Betriebsurlaub geschlossen!

med. Fußpflege & Wellness

83533 Edling
Hochfellnstraße 5a

Telefon: 0 80 71 / 9 51 34

Termine nach Vereinbarung - Hausbesuche

Fachberatung garantiert!

So individuell wie Ihre Wünsche!

Persönliche Beratung

Der teuerste Kauf ist der Fehlkauf! Deshalb nehmen wir uns viel Zeit für Ihre Wünsche. Wenn Sie mögen, kommen wir gerne zu Ihnen nach Hause und beraten Sie vor Ort.

SP:Nowak&Sturm

LCD-TV, Sat, Mobilfunk, PC, Service... persönlich

83533 Edling, Staurhamer Str. 27
Tel. 08071/104904, Fax 104830
nowakundsturm@t-online.de

Persönlich für Sie da!

ampuls SPORT & NATUR

»Der Sinn des Lebens beginnt bei den Füßen.«

Bewegung ist alles. Wo Sie erfahren, ob Sie gut unterwegs sind? Keine Frage: bei ampuls.



www.ampuls-sport.de
in Haag in Obb.

ampuls SPORT & NATUR

Das Laufen im Einklang mit der Natur hat einen Orthopädiefachmann aus Colorado an die 15 Jahre lang beschäftigt. Herkömmliche Laufschuhe zwingen den Fuß, entgegen der natürlichen Bewegung zuerst mit der Ferse aufzukommen. Die Idee war, einen Laufschuh zu entwickeln, der erlaubt, die natürliche Fuß- und Körperhaltung einzunehmen. Das Ergebnis ist *Newton Running*, nach den USA jetzt auch in Europa zu haben, wenn auch nur bei ausgewählten Fachhändlern.



Zweite Voraussetzung für Spaß an der Bewegung ist das, was wir direkt auf der Haut tragen. Im rauen Klima des nordschwedischen Östersund können die Leute von *Woolpower* am eigenen Leib testen, welche Wäsche gut funktioniert. Natur ist dort kein Trend, sondern Lebensbedingung. Also trägt *Woolpower* nicht nur das *Öko-Tex-Siegel*, sondern beschränkt sich auf Merinowolle von Schafen, die ethisch vertretbar gehalten werden. Zwei Beispiele, die Stefan Felixberger sehr wichtig sind: Dinge, die Sinn machen in der Betrachtung des Ganzen. Wir sollten auf gute Art mit der Natur beisammen sein.



In diesem Sinne anhalten bei **ampuls sport & natur**, Hauptstraße 36, in Haag.

www.ampuls-sport.de



SPORT - REPORT

Boccia

Jetzt auch Boccia bei Nacht in Edling



Nachdem Edlings Fußball-Oldies das Urlaubsfeeling an der Ebrach auch auf die schönen Herbstabende ausdehnen wollten haben die Organisatoren die Boccia-Anlage vor kurzem mit einem kleinen Flutlicht ausgestattet.



Dank der großzügigen Unterstützung von ElektroPark Weiß erleuchtet jetzt die Boccia-Anlage auch an manch schönen Abendstunden. Somit kann die Anlage zur Freude der Edlinger-Boccia-Freunde jetzt noch länger und ausgiebiger genutzt werden.



Alle Neune
für einen
lustigen Abend

In Edling sind Kegelbahn-
Termine frei !

Infos bei Fr. Wilsch, Tel. 08071-93617

Fußballnachwuchs

Budenzauber beginnt wieder...

Sonntags Kreismeisterschaften für D- und C-Juniorinnen wieder in Edling - Freundschaftsturniere am Samstag für F1-, E1- und E2-Junioren

Am Wochenende 28./29.11.2015 zieht "König Hallenfußball" wieder in die Edlinger Schulturnhalle ein. Jede Menge Hallenspektakel in nahezu allen Altersklassen des Nachwuchsfußballs warten dann wieder an drei Wochenenden auf die Fans. Starten wird am Samstag der Harri-Strobel Cup für F1-Junioren. Freundschaftsturniere für E1- und E2-Junioren stehen am gleichen Tag ebenso noch an. Große Ehre widerfährt dem Edlinger Sportverein dann am Sonntag. An dem Tag werden die Kreismeisterschaften für D-Juniorinnen und C-Juniorinnen in der Edlinger Schulturnhalle ausgetragen.

Sa. 28.11.2015

09:00 Uhr: F1-Junioren (Harri-Strobel-Wanderpokal)

12:30 Uhr: E2-Junioren

16:30 Uhr: E1-Junioren

So. 29.11.2015

10:00 Uhr: D-Juniorinnen Hallenkreismeisterschaften

14:00 Uhr: C-Juniorinnen Hallenkreismeisterschaften

KantenRoller®

DSI SKI SCHULE & SNOWBOARD SCHULE

Kurse und Fahrten

jeetzt gleich **aaaanmelden**



Alpin Ski- & Snowboard

4 Tage Weihnachten (m. Ausweichtennin)

3 Tage Upgrade-Kurse

3 Tage CAMP Faschingsferien

2 Tage JIB Snowboard

Gmoa-

Schneefahrt

Mayrhofen

Zillertal

13.02.

Programm in vielen Edlinger Geschäften und umliegenden Orten
und zum **Download auf www.KantenRoller.de**

Wir bedanken uns herzlich für die Unterstützung und wünschen allen Mitgliedern, Kursteilnehmern, Freunden, Gönnern eine frohe Adventszeit und eine schöne Winterseason.



www.KantenRoller.de — www.DJK-SV-Edling.de

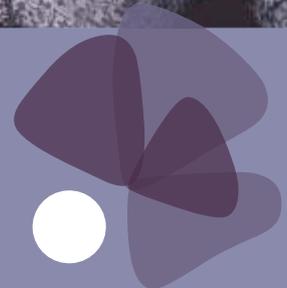
E-Mail: kantenroller@djk-sv-edling.de; Werner F. Mar, Tel. 08071/93618

Freude schenken für Körper und Geist



5 Jahre

BENESSERE
FITNESS & WELLNESS



Mitgliedschaft mit
Zufriedenheitsgarantie !

Training, Kurse, Personal Body Coaching



**24x
und mehr
Ideen im
Advent**



**Advents
Kalender
Überraschungen**

Freiraum für Dein gutes Körpergefühl

BENESSERE FITNESS & WELLNESS

Am Gewerbering 21
83533 Edling
08071 903 67 88
E-Mail: info@benessere-fitness.de

ÖFFNUNGSZEITEN

Mo 07:00-22:30 Uhr - Di, Do 08:00-22:00 Uhr
Mi 08:00-22:30 Uhr - Sa, So 09:00-21:00 Uhr
FR 07:00-22:00 Uhr

Flexx® und TRX®
Rückentraining
Krafttraining
Body Balance
Body Pump®
Piloxing®
ZUMBA®
Paar-Tanzen
Ladyfit Circle

Hatha Yoga
Chi-Yoga
Bioenergie Yoga
Pilates
Figur-Zirkel
Spinning
Cyber Cycling
Cross Circuit
Sauna & Wellness

www.benessere-fitness.de

Besuchen Sie uns am „Stand der Köstlichkeiten“ beim Edlinger Adventszauber am 19.12.

Köstliche Gaumenfreuden nach Lust und Laune,
Geschenkgutscheine für Weihnachten

Schmankerlmarkt mit Café
Geöffnet ab 10.12.

Edling/Hochhaus, Wallerweg 2

Große Einweihungsfeier
im Januar 2016



NEU

Genussladerl
gut einkaufen & genießen

*Nimm Dir Zeit
zum Glücklichen!*

Genussladerl
Wallerweg 2
83533 Edling

Telefon: 08071 10356 61 + 1035662
Telefax: 08071 10356 63

E-Mail: info@genussladerl.de
Web: www.genussladerl.de

*Wir wünschen Ihnen ein frohes und
besinnliches Weihnachtsfest sowie einen guten
Rutsch in ein erfolgreiches neues Jahr.*

Für Ihr Vertrauen und die angenehme Zusammenarbeit im
vergangenen Jahr bedanken wir uns herzlich.

Unserem Slogan „**Sparkasse Wasserburg: Fair. Menschlich. Nah.**“
werden wir auch in Zukunft treu bleiben.

Wir wünschen Ihnen ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest
sowie ein gesundes, friedliches und erfolgreiches Jahr 2016.

Ihre

 **Kreis- und Stadtparkasse**
Wasserburg am Inn

Ein volles Haus bei der Herbstversammlung des Gartenbauvereins

War es der Referent, das Thema des Vortrages, die Ehrungen der langjährigen Mitglieder oder einfach der Zusammenhalt des Vereins, der weit über 100 Gäste am Donnerstag, 12. November ins Krippnerhaus kommen ließ? – und keiner wurde enttäuscht!

Nicht nur die Ehrenmitglieder und Pfarrer Hippolyte Ibalayam sondern viele alte und auch neue Gesichter – bereits gestärkt mit den Köstlichkeiten aus der Küche - begrüßte Elisabeth Schex, die Vorsitzende des Vereins, bevor sie das Wort an Herrn Peter Gasteiger aus der Klostersgärtnerei Gars übergab.

Dieser stellte sich kurz selbst vor, erzählte wie es dazu kam, dass er nach und nach die Vorträge für Pater Ulrich übernahm und seitdem ein gefragter Referent ist. Und das nicht zu Unrecht! Im bayerischen Dialekt berichtete er kurzweilig und immer interessant zum Thema „der belebte Schatten“ – Schattenblüher auf Nordseiten - auch an Hand von vielen Bildern.

Wichtig bei der Anlage eines Schattenbeetes ist, dass der Boden gut gelockert ist und Staunässe vermieden wird. Bevor man dann an den Einkauf der Pflanzen geht, sollte man sich einen Plan zeichnen mit einer Abstufung der einzelnen Stauden. Große Pflanzen kommen nach hinten während die kleineren vorne ihren Platz finden. Gerade eine fachkundige Beratung ist beim Kauf wichtig, denn viele Pflanzen breiten sich weit aus und überwuchern bald alles. Um sie zu begrenzen, schlägt Herr Gasteiger vor, sie im Topf – natürlich mit Löchern versehen - einzusetzen. Auch sollte man bedenken, nicht zu viel zu pflanzen, denn wenn sie zu dicht stehen, bekommen sie keine Luft und faulen. Lieber Lücken mit Zwiebelpflanzen ausfüllen! Helle Stauden eignen sich besser für den Schatten, aber jeder soll das pflanzen, was ihm gefällt, meinte er. Und natürlich darf man auch im ersten Winter das gleichmäßige Gießen an frostfreien Tagen nicht vergessen, da die Gewächse sonst vertrocknen. Gerade bei der Auswahl von Sträuchern sollte man an die Vögel denken, die an den Beeren während des Winters Nahrung finden. Aber auch als Heilmittel eignen sich Kornelkirsche und Holunder bestens und gedeihen an schattigen Plätzen. Wer noch weitere Tipps will, welche Pflanzen besonders geeignet sind, findet sie bestimmt in dem von Herrn Gasteiger mitgebrachten Skript, das zum Mitnehmen auflag.

Nach einer kurzen Pause bei Kaffee und von fleißigen Mitgliedern gebackenen Kuchen nahm Elisabeth Schex die Ehrungen der langjährigen Mitglieder vor. Neben einer Urkunde und einer Anstecknadel vom Bezirksverband konnte sie 8 Mitglieder zu 25 und 5 zu 40 Jahren Mitgliedschaft gratulieren. Auf bereits 50 Jahre blicken zurück: Johann Empl, Regina Kirmaier, Franz Reich, Helga Sonnenhuber, Otto Weingärtner und Georg Wieser. Krankheits- und altersbedingt konnten leider nicht alle persönlich den mit Köstlichkeiten gefüllten Geschenkteller entgegennehmen. Mit einem Dank für die bei den vielen Aktionen des Vereins geleisteten Hilfe, beendete die Vereinsvorsitzende diesen unterhaltsamen Abend, der sicher noch lange im Gedächtnis der Teilnehmer bleibt.



Waldweihnacht auf der Streuobstwiese

Sonntag, 20. Dezember um 16.30 Uhr

Wie in den letzten Jahren wollen wir uns mit einer besinnlichen Feier ganz ohne Kommerz, dafür mit Musik und bei Feuerschein auf die staade Zeit und das Weihnachtsfest vorbereiten und uns von dieser Stimmung verzaubern lassen. Auch dieses Jahr werden wieder Tiere auf die Streuobstwiese kommen.

Im Schein des Feuers hören wir eine Geschichte. Lasst Euch überraschen, welche es dieses Jahr ist.

Mit Laternen machen wir uns dann auf den Weg durch die erleuchtete Wiese, um die Waldtiere und Vögel zu beschenken. Liebe Kinder, bringt deshalb neben euren Laternen auch Meisenknödel, Äpfel und Nüsse als Futter mit.

Natürlich gibt es heiße Getränke und Lebkuchen. Über eine kleine Spende für eine soziale Einrichtung würden wir uns freuen.

Ein gesegnetes Weihnachtsfest und die besten Wünsche für das Jahr 2016

Ihr Obst- und Gartenbauverein Edling





NUR WER SICH IN SEINER
TRAUMKÜCHE WOHLFÜHLT,
IST ZUHAUSE ANGEKOMMEN.

Interessantes für Bauherren & Renovierer während unserer **Bauherren- Aktions-Tage**

vom 28. bis 30. Dezember
und 04. bis 09. Januar

Seala
DELICIOUS CLASSIC WITH DESIGN

Jetzt neu bei uns im Studio. Die neue Küchenserie und das 3D-Kino Erlebnis.



Sie planen in den nächsten 2 Jahren
die Anschaffung einer neuen
Einbauküche?
... dann sichern Sie sich eine von
20 Musterküchen, die wir zu
Top-Konditionen ausstatten dürfen.
Schnell sein lohnt sich -
bei **DankKüchen Rosenheim**
Ihr Hans Winhart



3D KÜCHEN-KINO KÜCHENPLANUNGEN WERDEN LEBENDIG!

Die 3D-Brille aufgesetzt- und die Vorstellung im 3D-Küchen-Kino kann beginnen. Sie werden gleich IHRE zukünftige Küche virtuell und in Originalgröße (er)leben ...



Seit Kurzem verfügen wir in unserem Küchenstudio über ein 3D-Kino. Mit modernster 3D-Technik, wie man sie aus aktuellen Kinofilmen kennt, sind wir in der Lage, IHRE zukünftige Küche bereits in der Planungsphase zum Leben zu erwecken. Sie bekommen ein Gefühl für Details und Farben, Größen werden greifbar und Arbeitsabläufe realistisch. Sie „bewegen“ sich in IHRER Traumküche noch bevor sie in Ihren eigenen vier Wänden eingebaut wird.



Haben wir Sie neugierig gemacht...? Unsere Küchenplaner nehmen sich gerne für Sie Zeit und laden Sie in unser Kino ein.

IHRE GANZ PERSÖNLICHE TRAUM-KÜCHE IN 3D!



DIE NR.1 IN ÖSTERREICH
DANKÜCHEN
Rosenheim

Hans Winhart

Rosenheimer Straße 67, 83059 Kolbermoor,
Tel. 08031 / 90 19 277, Fax: 08031 / 90 19 279
info@rosenheim-dan.de
www.dankuechen-rosenheim.de

Öffnungszeiten: Montag - Freitag: 10-18 Uhr / Samstag: 10-14 Uhr sowie nach telefonischer Vereinbarung.

Einladung zur Weihnachtsfeier

des Radfahrer Vereines Edling e. V.

am Sonntag, 29. November 2015 ,

Achtung: ab 14 Uhr im Krippnerhaus

A bisserl miteinander ratschn, a Tasserl Kaffee trinka und a bisserl abschalten. Weil

Stress im Himmi

gibt's in der Adventszeit gnuu. Lassen Sie sich nicht anstecken und kommen am 1. Adventssonntag zu uns ins Krippnerhaus.

Selbstverständlich sind auch Nichtmitglieder herzlich willkommen.



Die Einradgruppe des Radfahrer Vereins veranstaltet am Samstag, dem 12. Dezember, ab 14:30 Uhr in der Turnhalle Edling ein Weihnachts-Einradfahren.

Wir freuen uns auf Zuschauer.

4-Tagesausflug des Radfahrer Vereines ins Allgäu vom Donnerstag, 02. Juni bis Sonntag, 05. Juni 2016

Über Memmingen zum historischen Glasbläserdorf Schmidfelden bei Leutkirch. Untergebracht sind wir im *** Superior Hotel „Mohren“ in Wangen-Neuravensburg.

Freitag: Ein Tag am Bodensee

Die Pfänderbahn bringt uns auf den 1064 m hohen „Olymp der Urlaubsgötter am Bodensee“ mit seiner einzigartigen Aussicht auf den Bodensee und auf 240 Alpengipfel. Weiter geht's auf dem Bodensee zur 3-Länder-Fahrt, Nach einer erholsamen Schifferfahrt starten wir wieder zurück Richtung Hotel.

Samstag: Geführte Allgäu Rundfahrt

Wir fahren zur Familie Wagner nach Ried bei Oberstaufen. Auf dem „Alphornhof“ werden Alphörner gebaut und wir erfahren einiges über den Bau dieser Instrumente. Auch das Blasen darf ausprobiert werden ! Weiter geht es über Immenstadt, Kempten zum Riedbergpass, Kaffeepause auf der Grasgehren Alm, wo es tolle Kuchen geben soll. Zurück über den Alpsee, Niederstaufenersee, Isny.

Sonntag: In Wange bleibt ma hange

Bei einer Führung lernen wir noch das liebenswerte Wangen kennen – ein ganz zauberhaftes mittelalterliches Städtchen mit viel Charme und einer Menge ganz wunderschöner, lustiger Brunnen. Der Schaukäserei Vogler in Gospoldshofen bei Bad Wurzach statten wir auch noch einen Besuch ab. Möglichkeit zum Mittagessen. Und dann geht's schon wieder heimwärts.

Leistungen:

Übernachtung, Halbpension im Hotel „Mohren“ 3 Nächte
Busfahrt
Eintritt im historischen Glasdorf
Pfänderbahn Berg- und Talfahrt
3-Länder Schifffahrt auf dem Bodensee, Kaffe und Kuchen
Geführte Fahrt „Allgäu Rundfahrt“
Besuch des Alphornhofes Wagner
Führung in Wangen „In Wange bleibt ma hange“....

Preis: 325 Euro
Einzelzimmerzuschlag 15 Euro pro Nacht

Bitte heuer schnell anmelden, wir haben nur eine Option für 35 Plätze.

Die Vorstandschaft des Radfahrer Vereines wünscht allen Mitgliedern und Freunden einen besinnlichen Advent, frohe Weihnachten und ein gutes, gesundes, erfolgreiches Jahr 2016.



Ein Jahr ist nichts...

Ein Jahr ist nichts, wenn man's verputzt, ein Jahr ist viel, wenn man es nutzt.
Ein Jahr ist nichts, wenn man's verflacht; ein Jahr war viel, wenn man es ganz durchdacht. Ein Jahr war viel, wenn man es ganz gelebt; in eigenem Sinn genossen und gestrebt.
Das Jahr war nichts, bei aller Freude tot, das uns im Innern nicht ein Neues bot.
Das Jahr war viel, in allem Leide reich, das uns getroffen mit des Geistes Streich.
Ein leeres Jahr war kurz, ein volles lang: nur nach dem Vollen misst des Lebens Gang,
ein leeres Jahr ist Wahn, ein volles wahr. Sei jedem voll dies gute, neue Jahr.

Hanns Freiherr von Gumpenberg (1866-1928)

Konrad Radlmair
Rechtsanwalt & Steuerberater
Dipl.-Finanzwirt (FH)



Zertifizierter Unternehmens-
nachfolgeberater (zentUma e.V)

Liebe Mandanten und Geschäftsfreunde,

Ihnen und Ihren Familien wünschen wir von Herzen eine besinnliche und erholsame Weihnachtszeit, Gesundheit, Glück, Frieden und Erfolg im neuen Jahr.

Vielen Dank für Ihr Vertrauen. Wir freuen uns darauf, Sie auch im neuen Jahr engagiert und kompetent zu begleiten. Ab 24.12.2015 machen wir Urlaub und sind ab 07.01.2016 gerne wieder für Sie da.

Tel: 08071-92064-0 – Fax: 08071-92064-29
E-mail: kanzlei@stb-radlmair.de

Recht, gut beraten.

Birkenstrasse 15 – 83533 Edling
www.stb-radlmair.de



Ein Törgellenwochenende zum Abschluss in Brixen Superstimmung beim MCW

Zum Abschluss eines erneut sehr erfolgreichen und abwechslungsreichen Jahres veranstaltete der Motorsportclub Wasserburg für seine Mitglieder am zweiten Novemberwochenende bereits zum zweiten Mal eine Törggelen Fahrt. Hierzu fanden sich am frühen Samstagmorgen 34 Vereinsmitglieder auf dem Kartplatz in Fürholzen ein. Wir ließen kurz vor Innsbruck Nieselregen und graue Wolken hinter uns, und freuten uns beim ersten Etappenziel am Brenner über erste zaghafte Sonnenstrahlen. Eine gemütliche Kaffeepause und ein Bummel in dem dortigen Outlet stimmten dann auf ein kurzweiliges Wochenende ein.

Gegen 13.30 Uhr erreichten wir unsere zweite Etappe. Ein Besuch des im Jahre 1142 gegründeten Klosters Neustift nahe Brixen war das erste Highlight des Wochenendes. Hier erwartete uns eine Führung in die Weinkellerei und das Weingut. Hier erfuhren wir viel Interessantes rund um die Weinherstellung im nördlichsten Weinanbaugebiet südlich der Alpen. Eine anschließende Verkostung von jeweils zwei Weiß- und Rotweinen verdeutlichte die Geschmacksvielfalt der im Kloster produzierten Weine. Beim gemütlichen Zusammensein im Klostergarten bestellte sich so Mancher „seinen“ Lieblingswein, und es wurde sich rege über Aromen, Geschmack und Abgang ausgetauscht.

Unser Ziel Brixen steuerte Busfahrer German anschließend an. Ein kurzer Rundgang durch die wunderschöne Altstadt mit ihren herrlichen Laubengängen und dem prächtigen Dom durfte hier natürlich nicht fehlen.

Inzwischen freuten wir uns auf einen schönen Ausklang bei einem gemütlichen Törgellenabend. Traditionell serviert mit Gerstensuppe, Schlutzer und Schlachtplatte. Für einen Apfelstrudel zum Nachtisch blieb aber noch ein wenig Platz. Mit Südtiroler Musik, viel Wein und noch mehr Spaß wird der Abend allen noch lange in Erinnerung bleiben.

Sonntagvormittag überraschte uns unser Busfahrer mit einem Ausflug zum „Keschtnigl-Sunntig“, dem großen Kastanienfest in Feldthurns. Herrlichstes, warmes Spätsommerwetter und ein traumhaft schöner Ausblick in die Dolomiten motivierte einen Teil der Gruppe zu einer kleinen Wanderung auf dem Panoramarundweg von Feldthurns über den Keschtnweg nach Schnauders. Anschließend bummelten wir über die Dorfgasse und bewunderten die zahlreichen regionalen Produkte und Spezialitäten. Leider verging auch hier die Zeit viel zu schnell, und nachmittags traten wir dann teilweise leicht erschöpft, aber allerbesten Laune wieder die Heimreise an.



vhs Wasserburg

Das neue Semester beginnt am 15. Februar 2016. Für telefonische Beratung erreicht man die vhs unter der Telefonnummer 08071-4873 zu den üblichen Geschäftszeiten. Das neue Programm findet man ab Anfang Januar im Internet unter www.vhs-wasserburg.de. Dort ist auch online-Anmeldung möglich.

Ab Februar 2016 bietet die Volkshochschule wieder Schulabschlüsse als berufsbegleitende Lehrgänge an: Die Lehrgänge starten im Februar 2016 und umfassen eine Dauer von 15 Monaten. Informationen erhalten Sie in der Geschäftsstelle der Volkshochschule unter der Telefonnummer 08071-4873.

- Italienisch Grundlagen (A1)
12 x Mo, ab 29. Februar, 19.00 - 20.15 Uhr, Schule
- Kinder singen – mit und für Senioren – singend in den Frühling
4 x Di, ab 23. Februar, 16.00 – 17.30 Uhr, Schule
- Yoga
11 x Mo, ab 15. Februar, 17.50 - 19.20 Uhr,
11 x Mo, ab 15. Februar, 19.30 - 21.00 Uhr,
Kindergarten Hänsel und Gretel
- Rückentraining
9 x Mi, ab 17. Februar, 19.00 - 20.00 Uhr,
Kindergarten Schatztruhe
- Progressive Muskelentspannung
7 x Mo, ab 29. Februar, 18.00 – 19.15 Uhr
Kindergarten Schatztruhe
- Autogenes Training in Edling
7 x Mo, ab 29. Februar, 19.30 – 20.45 Uhr
Kindergarten Schatztruhe
- Tanzen ab Lebensmitte
10 x Di, ab 23. Februar, 17.00 - 18.30 Uhr, Krippnerhaus

Das neue Programmheft ist ab ca. Ende Januar an den üblichen Stellen (Gemeinde, Sparkasse, Supermarkt etc.) erhältlich.





Baustoffe. Fliesen. Natursteine.

RIESENAUSWAHL IN BESTER QUALITÄT

Fliesen

- Zum Jahresende gibt's viele günstige Restposten an Wand- und Bodenfliesen -

Geschlossen vom 23.12. - 27.12.2015
und vom 31.12.2015 - 06.01.2016
Geöffnet 28.12. - 30.12.2015

Im neuen Jahr öffnen wir erst wieder
am Do., den 07.01.2016
zu den gewohnten Öffnungszeiten.

Lorenz Freiberger Baustoffe GmbH Telefon (08071) 8058
Am Sonnenpoint 2 - 83533 Edling Telefax (08071) 40754

Wirtshaus

Wirtshaus Kalteneck
Christopherstr. 16
83544 Albaching
Telefon: 08076-255



Kalteneck

Mo 11.00 - 01.00
Di 11.00 - 14.00
Do-Sa 11.00 - 01.00
So 10.00 - 01.00

SILVESTER-BUFFET

Exklusives Gourmet-Buffet und kostenlose Aperitif-Bar bei uns!
■ Silvester, 31. Dezember

WEIHNACHTSFEIER

Planen Sie mit uns Ihre Feier in unseren schönen Räumlichkeiten.
■ Jetzt anfragen!

GESCHENK-TIPP

Gutscheine für Gaumenschmaus oder Karten für Veranstaltungen!
■ Telefon: 08076-255

ÖFFNUNGSZEITEN

Am 24.+ 25. Dezember ist unser Haus ab 15.00 Uhr geschlossen.
■ 24. & 25.12. bis 15.00 Uhr

Nur auf Vorbestellung & nicht an Feiertagen! • Jobangebote unter: www.wirtshaus-kalteneck.de

Faschingsgaudi

Mit DJ Stefan
und den
Hot Socks



30.01.16

Förderverein Kindergarten
St. Franziska e. V., Edling

Im Krippnerhaus
Edling
große Tombola

Einlass:

19.30 Uhr

Eintritt 5,99 €

Schwarz & Dietrich • Dachdecker-Meisterbetrieb

Tel. 08071/95616 • Fax 08071/40295 • Am Gewerbering 3
83533 Edling



Altbau-Sanierung
Neueindeckungen mit
einschlägigen Spenglerarbeiten
Flachdach-Abdichtungen
Fassaden-Verkleidungen
Reparaturarbeiten
Asbestentsorgung n. TRSG 519

Garten Park Anlagen Service



Georg Plank Pfaffinger Straße 25 - Edling

zuverlässig - regelmäßig - preiswert

- Rasenmähen (Daueraufträge)
- Vertikutieren
- Gartenkultivierung inkl. Unkraut jäten
- Gemüse- u. Blumengärten fräsen
- Obstbaumschnitt
- Reinigung von Außenanlagen
- Bäume fällen
- Hecken schneiden
- Zaunreparaturen u. Erneuerung
- Gartenbepflanzung
- Sachgerechte Entsorgung aller Gartenabfälle
- weitere Arbeiten auf Anfrage

Baumstumpf Entfernung mit Wurzelstockfräse

Tel.: 08071/3859 - Fax: 924152 - Mobil: 0172-9658763

Veranstalter: Förderverein e. V. und Elternbeirat des Klosterkindergartens St. Franziska, Edling
Reservierungen bei Karin Färber Tel: (0 8076) 96 88 erst ab 18 Jahren



WARME GERICHTE · BROTZEITEN · FEINKOST & KÄSE

Staudhamer Str. 27 · 83533 Edling · ☎ 0 80 71 - 51 02 80



**WER - WO - WAS
BÜRGER - INFO - SEITE**

SUCHE

Suche für mich (m, 34) und meinen Schützling (m, 14)
zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine Wohnung im
Gemeindegebiet Edling, Pfaffing, Albaching.
Miete inkl. aller NK max 500,- €
Tel.: 0170 - 2032221

ZU VERKAUFEN

1 Paar Carvingski Rossignol 170 cm, neuwertig, 10,- €
1 Paar Skischuhe Lowa Gr. 8, neuwertig, 10,- €
aus Altersgründen zu verkaufen.
Tel.: 08071 - 40468

ZU VERSCHENKEN

90 Cassetten aus den 70-80 Jahren zu verschenken.
Tel.: 08071 - 6734

ZU VERKAUFEN

Tisch, Eiche, massiv-rustikal quadratisch
1,05 m x 1,05 m günstig verkaufen.
Tel.: 08071 - 7877

Verkaufe einen Dampfvaporisateur 2 in 1 von NUK
für die hygienische Sterilisation von Babyfläschchen und
Zubehör, das Gerät ist in einem sehr gepflegten und
neuwertigen Zustand, 15.-€
Tel.: 08071 - 510036

Gut erhaltenes Kindergitterbett (140x80) mit Matratze
(Bezug waschbar) und Himmel mit passender Bettwäsche
und Schlafsack zu verkaufen. Weitere sehr schöne
Bettwäsche sowie Kopfkissen und Bettdecke (alles
waschbar) für Kinder zu verkaufen. VB 80 Euro
Tel.: 08071 -9044768

UNTERRICHT

Staatl. geprüfte Musiklehrerin und Sängerin gibt
Klavier- und Gesangsunterricht.
Tel.: 08071 - 5109994 (AB) und
0160 - 97051262

Von Edlingern für Edlinger *EDLINGER BÜRGER SERVICE*

Am besten Ihren Text an die Gemeinde (edling-poststelle@edling.de) mailen,
oder den ausgefüllten Zettel bei der Gemeinde abgeben.

Inserat für Edlinger Bürger Service

Name, Adresse _____

Telefon: _____

abdrucken unter der Sparte: _____

Text: _____

MARTIN MAIER Bauelemente

- Holz-, Kunststoff- und Aluminiumfenster
- Parkett-, Laminat- und Korkböden
- Insektenschutz nach Maß (aus eigener Produktion)
- Rollläden, Beschattungen, Jalousien und Markisen

Am Sonnenpoint 21 - 83533 Edling
Telefon: 0 80 71 - 75 20
 Telefax: 0 80 71 - 91 39 77
 E-Mail: info@mmbauelemente.de

www.mmbauelemente.de

Sich selbst oder anderen eine Freude machen!

Kunstkalender gemalt von Kindern mit Behinderung

Jetzt reservieren:
 Tel.: 06294 4281-70
 E-Mail: kalender@bsk-ev.org
www.bsk-ev.org

 Bundesverband Selbsthilfe Körperbehinderter e.V.



ANNAHME-



SCHLUSS FÜR JANUAR

Ristorante - Pizzeria

Bei Amedeo



Wir bedanken uns bei unseren Gästen und wünschen

Frohe Weihnachten

und ein gutes Neues Jahr

Amedeo mit Familie & Team

Buon Natale e Felice Anno Nuovo

Vom 21.12. bis 25.12.2015 haben wir geschlossen.

Ab 26.12.2015 haben wir für Sie geöffnet.

Silvester geöffnet - bitte um Reservierung.

Hochhauser Str. 2 - 83533 Edling

Telefon: 0 80 71 / 48 11



Franz Bauer

Baggerbetrieb

Franz Bauer, Brandstätt 3a, 83533 Edling

Tel: 08076 - 91 87 555

Erdarbeiten aller Art

Abbruch v. Beton - Mauer - Innenräume

Rodung v. Hecken - Sträucher - Bäume

Was IHNEN einfällt, graben WIR aus !!!

CD • DAB+ • Internet-Radio • Verstärker

Block CVR-50

Mit Bluetooth -Receiver



- Verstärker:** 2x 30 Watt an 4 Ohm (RMS)
Analoger Rec-Out, analoger Pre-Out
- Radio:** Digitalradio DAB+, UKW-RDS Radio
Internet Radio
- CD-Spieler:** CD, MP3, CD-R, CD-RW, HD-CD
- Media-Player:** USB-Frontanschluss, UPnP und NAS über WLAN oder LAN
- Streaming:** Von Apple oder Windows-PC, iPhone und Android-APP
Bluetooth, DLNA-fähig
- Zubehör:** Metall-Fernbedienung, Antennen

Unser Preis: **999,- €**



www.audioblock.de

Service Partner Kainz GmbH
 TV, Multimedia, Hausgeräte ... persönlich.
 83533 Edling, Roßhart 12

Telefon: 0 80 71 / 9 32 10, Fax: 0 80 71 / 9 32 12

eMail: info@sp-kainz.com

Ab sofort bei uns:

Beratung, Verkauf und Service der hochwertigen Block Geräte

Maximum Teiler beim Gmoaschiaßn



Geld- und Sachpreise mit einem Gesamtwert von über 4000€ sowie die Aussicht sich auf der Bürgermeisterscheibe zu verewigen, lockten auch dieses Jahr wieder nicht nur aktive Schützen sondern vor allem Nichtschützen in das Schützenheim des SV Edling 1926.

Insgesamt haben 187 Schützen an diesem Schießen teilgenommen. Es kämpften dabei 52 Mannschaften um die begehrten Mannschaftspreise.

Im Laufe dieses sportlichen Wettstreits schossen sich immer wieder andere Schützen an die Spitze der Ranglisten, so dass es bis zum Ende des Schießens spannend blieb. So wurde im Verlauf des Schießens insgesamt 6 Mal die Höchststringzahl von 100 Ringen geschossen.

Den ersten Platz in der Glückswertung sicherte sich jedoch schon vor Schießende Thomas Kainz. Mit seinem letzten Schuss legte er die Messlatte aufs Maximum. Er traf mit einem 0,0 Teiler genau ins Zentrum der Scheibe. Besser geht es nicht!

Auch bei der Bürgermeisterscheibe hatten die aktiven Schützen das Nachsehen. Die von Bürgermeister Matthias Schnetzer gestiftete Ehrenscheibe, ging dieses Jahr an Hans Oberkandler. Mit seinem 411,4 Teiler kam er bis auf 0,4 hundertstel Millimeter an die Vorgabe des Bürgermeisters heran, der mit einem 411,0 Teiler am ersten Schießabend das Gmoaschiaßn eröffnete.

An den drei Schießtagen kamen Alt und Jung zusammen um gemeinsam die Faszination des Schießsports zu erleben. Jüngster Schütze war Severin Fischberger, der mit 7 Jahren mit dem Lichtgewehr teilnahm. Ältester Schütze war Sepp Rada mit 84 Jahren.

Die Preisverteilung am Sonntag den 25.10.2015 war gut besucht. Viele Teilnehmer, die sich eine Chance auf einen Preis ausrechneten, warteten gespannt auf die Bekanntgabe der Endergebnisse.

Dank der großzügigen Unterstützung durch örtliche Firmen und auch durch Privatpersonen standen hochwertige Gutscheine, schöne Sachpreise sowie Geldpreise zur Vergabe bereit.

Bürgermeister und Schirmherr Matthias Schnetzer überreichte die Bürgermeisterscheibe an Hans Oberkandler.

Schützenmeister Wolfgang Kloos kümmerte sich um die Bekanntgabe der Ergebnisse und das Verteilen der Preise.

Unter den anwesenden Damen hat dann noch die kleine Glücksfee Amelie eine Gewinnerin für den Damenpreis ermittelt. Das Los fiel auf Anja Born. Sie hat sich zuvor beim Schießen eine neue Mannschaft suchen müssen, nachdem sich ihre Mannschaft (Ehemann und Sohn) spontan für eine andere Schützin (Johanna Keiluweit) entschieden hatten. Sie hatte also doppelt gut lachen, weil ihr Sohn und ihr Ehemann den ersten Preis in der Mannschaftswertung, in Höhe von 250€ nach Hause trugen.

Termine:

Montag 07.12.2015	18:00	Nikolausschießen (Schüler)
Freitag 11.12.2015	19:30	Weihnachtsfeier
Montag 14.12.2015	18:00	Wertung LG/LP (Schüler)
Freitag 18.12.2015	19:00	Wertung LG/LP
Montag 21.12.2015	18:00	Wertung LG/LP (Schüler)
Montag 28.12.2015	18:00	Ferien
Mittwoch 30.12.2015	19:00	Wertung LG/LP + Silvesterscheibe (alle)

Weitere Infos unter: www.sv-edling1926.de



0,0 Teiler geschossen von Thomas Kainz



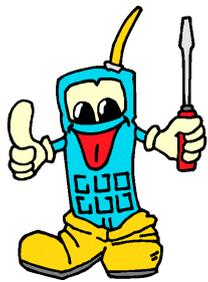
Thomas Kainz (0,0 Teiler) und Schützenmeister Wolfgang Kloos



Schützenmeister Wolfgang Kloos, Hans Oberkandler (Gewinner Gmoascheibe), Bürgermeister Matthias Schnetzer



Alt und Jung im sportlichen Wettstreit



Franz Bauer GmbH

Franz Bauer GmbH
Brandstätt 3a, 83533 Edling

Tel: 08076 - 88 66 33

info@bauertele.com

**Telekommunikation - Telematik
Navigation - Mobile Kommunikation**



**Fenster, Türen, Parkett
Innenausbau,
Altbausanierung
Baulemente
Rollläden, Wintergarten**

Stefan Färber, Brandstätt 4a, 83533 Edling

Telefon 08076 / 96 88 Fax: 08076 / 88 72 77

Mobil 0172 / 9126442 E-Mail: Info@stefan-faerber.de

www.stefan-faerber.de



Wasserburg

Tel: 08071 - 920 40-0

Winter 2015 - 16

Skieröffnungsfahrten

12.- 13.12. und 19.- 20.12.15

Aineck / Katschberg

2 Tage, Hotel direkt im Skigebiet
inkl. Busfahrt, 1 x Ü/HP, Skipass nur 165,- €

1 Tag Katschberg inkl. Busfahrt und
Skipass nur 47,- €

Christkindlmärkte Bad Tölz
und Regensburg ab 12,-€

Vorsilvester Kufstein 30.12.15
Bus und Eintritt ab 26,-€

Weißer Wochen Latemar 10.-15.01.16
Inkl. Busfahrt, 5 x Ü/HP, 5 Tages-
skipass nur 579,-€

Skifasching Nassfeld 07.-09.02.16
Inkl. Bus und 3x Ü/HP ab 195,-€

Plose / Ratschings 2 Tage
Inkl. Bus und 1x Ü/HP nur 109,-€

Ratschings / Jaufenpass 2 Tage
Inkl. Bus und 1x Ü/HP nur 109,-€

Katschberg 2 Tage
Inkl. Bus und 1x Ü/HP ab 109,-€

Après Ski Party 1 Tag
Zell am Ziller, Katschberg
Inkl. Bus, Skipass und Après Ski Party

*Nähe Infos in unserem Büro.
Fordern Sie gleich noch unser Programm an.*

Besuchen Sie uns auch im Internet unter:
www.huber-wasserburg.de

Edlinger Gmoafest



Kartenvorverkauf: Sparkasse Wasserburg

Tickethotline: 08071/101-129

www.sparkasse-wasserburg.de

Geschenk-Tipp

BESTATTUNGSHILFE RIEDL

Persönliche Gestaltung von Trauerfeiern
Individuelle Bestattungsformen - Bestattungsvorsorge

Tel. 0 80 71 / 5 26 44 40 Tag und Nacht erreichbar!

Wir beraten Sie in unseren Geschäftsräumen oder auch gerne bei Ihnen zu Hause!

Edling/Wasserburg

Hauptstraße 10 **0 80 71 / 5 26 44 40**
für Wasserburg und den Landkr. Rosenheim

Rettenbach	0 80 39 / 13 45
Haag i. OB	0 80 72 / 37 48 48
Ebersberg	0 80 92 / 8 84 03
Höhenkirchen/Sieg.	0 81 02 / 9 98 68 77
Aying	0 80 95 / 87 59 08

www.bestattungshilfe-riedl.de



BETREUTES

WOHNEN ZU HAUSE

Gut versorgt – auch zu Hause

Maßgeschneiderte Unterstützung: von der ambulanten Pflege und dem Hausnotruf, über Fahr- und Reinigungsdienste, bis hin zu Hilfen bei Einkäufen und Besorgungen.

Individuelle Betreuung vor Ort: Wir organisieren Besuchsdienste, Einzelbetreuung bei Demenz, sowie abwechslungsreiche Veranstaltungen wie Monatstreffen und Ausflüge.

Tagespflege Edling: Ganztägige Betreuung, nachts zuhause, Montag bis Freitag von 8 bis 16 Uhr, Abrechnung über Pflegekasse möglich, Schnuppern erwünscht nach Voranmeldung, Ansprechpartnerin: Fr. Gschwendtner, Tel.: 08071/90456-10

Beratungsstelle für Senioren und Angehörige
Betreutes Wohnen zu Hause
Fr. Scheffthaler
Karpfenweg 14, 83533 Edling
Tel. 08071/90456-16



Informationen unter:

www.pflegesterngmbh.de

Ausflug in die Allianz-Arena

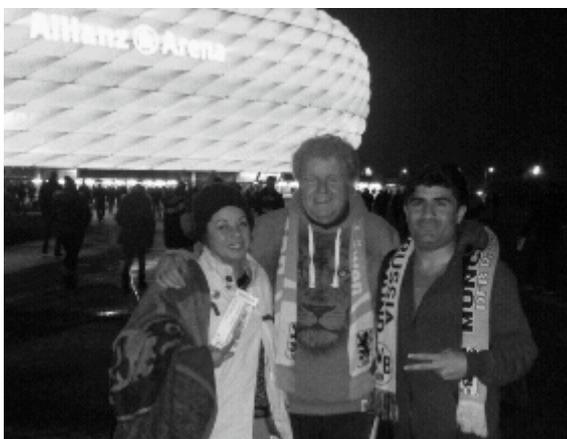
Im blauen Fußballtempel

In der Edlinger Pfarrkirche St. Cyriacus wurden die ersten Asylbewerber vorgestellt.

Vom Arbeitskreis ASYL Edling und von den Flüchtlingen selbst war ich sehr überzeugt. Spontan reifte mein Entschluss: "Da möchte ich was einbringen". Als tiefblauer Fußball-Löwenfan könnte ich doch einen Besuch in der Allianz Arena organisieren?

Um diese Eindrücke dort zu vertiefen, wäre vielleicht ein Abendspiel das Passende. Das waren so meine ersten Gedankengänge.

Montag, 19. Oktober 2015: Trotz der bisher eher bescheidenen Punktausbeute meiner Sechzger packte ich trotzig Jelil aus Nigeria (30 J.) und Shakeel aus Afghanistan (18. J) ins Auto. Beide waren bekennende Fußball-Experten. Zur perfekten Kommunikation standen mir noch meine Tochter und mein Enkel zur Seite. Das lustige und wissbegierige Quintett nahm abends Kurs Richtung Allianz Arena.



Während der Fahrt wurde gleich mal eine Vertrauensbasis aufgebaut. Die beiden Emigranten erzählten vieles aus Ihrem vom Schicksal geprägten Leben. Das gleichzeitige Bemühen, dabei deutsche Worte und Sätze einzubauen, überraschten mich vollends. Ebenso der Umstand, dass Beide eifrig die Berufsschule besuchen.

In Fröttmaning angekommen, begrüßte uns von weitem die blau erleuchtete Allianz Arena.

Es bleibt immer eine Augenweide und ein gleichzeitiger Aha-Effekt, wenn sich dieser Fußballtempel als riesiger Opal präsentiert. Auf dem Fußweg dorthin schilderte ich im Halbdunkel mit meinem Schulenglisch einige Eckdaten, bis mich ein Urbayer anrempelte und meinte: "Denk da nix dabei, i hob a drei Syrer im Schlepptau". Ein Lächeln zog über mein Gesicht. Jetzt stand das obligatorische Foto mit Shelil und Shakeel an.



Gasthaus Esterer

Metzgerei • Kegelbahn • Saal
Fremdenzimmer • Kinderspielplatz

83561 Zellerreit 1
(Inh. Georg Esterer)

☎ 08039/1525 Fax 4232



Wir freuen uns auf Ihren Besuch !

Bevor wir auf der Haupttribüne unsere Sitzreihe suchten, schlürften wir noch einen heißen Tee. Einen Happen Essen gab's oben drauf. Ich denke, bei meinen Beiden ein gewisses dankbares Glitzern in deren Augen gesehen zu haben. Vor allem dem kleinen 1860-Löwen "Sechzgerl" musste die Pfote kräftig geschüttelt werden. Die Stimmung, das erlebte Ambiente, das Hautnahe selbst im riesigen Oval, sind schon beeindruckende Momente.

Dass die Gäste aus Karlsruhe etwas glücklich die Punkte entführten, schmälerte keineswegs unsere Grundstimmung. Für uns war es eher wichtig, ein Stückchen Freude vermittelt zu haben.

Jelil und Shakeel konnten für einige Stunden die Vergangenheit ruhen lassen und mit der Gewissheit eines konstruktiven Edlinger Miteinanders, neuen Mut für die Zukunft zu schöpfen.

Karlheinz Schmidt



Pfarrkirche Edling St. Cyriacus

Kindergottesdienst, 4. Advent
am Sonntag, den 20. Dezember
um 10.00 Uhr

Kinderandacht in Reitmehring
am Donnerstag, den 24. Dezember
um 16.00 Uhr



Aktuelle Infos und Fotos zu unseren Gottesdiensten findet ihr auch im Internet www.kindergottesdienst.pv-edling.de oder im Schaukasten an der Kirche.

Marianische Männerkongregation

Jahrtag der Männerkongregation Edling-Reitmehring
Vereinsfahne wird restauriert – Pilgerbetreuer
als neuer Service

Edling / Reitmehring (prj) - Im jährlichen Wechsel wurde das Jahrestreffen der Männerkongregation Edling-Reitmehring heuer in Reitmehring veranstaltet. Am Begegnungstag mit dem Präses der Männerkongregation nahmen auch zahlreiche Sodalen der Nachbarvereine Albaching, Rieden und Attel teil. Nach dem Einzug der Fahnenabordnungen zusammen mit dem Altardienst feierte Bruder Georg Greimel unter Mitwirkung von Diakon Wimmer einen Festgottesdienst in der Reitmehring Antonius Kirche.

Mit Blick aufs Evangelium und der Heilung des blinden Bettlers Bartimäus, brachte Kapuzinerpater Georg Greimel die Unterscheidung von leiblicher und geistiger Blindheit mit zuversichtlicher Hoffnung und christlichem Glauben in Verbindung.

Bei der anschließenden Jahresversammlung, die mit einem Weißwurstfrühstück im Schützenheim begann, berichtete Obmann Ludwig Ganslmaier über zahlreiche Aktivitäten im abgelaufenen Jahr. Im Rückblick auf seine zehnjährige Amtszeit hat sich die Vereinsstärke bei zehn Neuzugängen und ebenso vielen Todesfällen konstant bei 27 Mitgliedern eingependelt.

Zu seinem Hinweis, dass der derzeit solide und weitgehend zufriedenstellende Kassenstand für das in der Vorstandschaft beschlossene Vorhaben – Restaurierung der Fahne - sicher nicht ausreichen werde, konnte Hans Schwald über seine beauftragte Recherchen berichten. Demnach wurde die 1907 geweihte und mittlerweile rund 110 Jahre alte Vereinsfahne vor knapp 60 Jahren restauriert und zum letzten Mal vor zwei Jahrzehnten oberflächlich gereinigt. Nach dem Gespräch mit der Firma Jaeschke, einer renommierten Fahnenstickerei aus Engelsberg, ist die Fahne bereits stellenweise etwas schleißig geworden. Sollte sie aber wieder „gut“ dastehen, muss das wertvolle Tuch neben einer fachmännischen Reinigung auch weitgehend restauriert werden. In Verbindung mit einem Vergleichsangebot einer Österreichischen Firma und den von Hans Schwald detailliert dargelegten Überlegungen steht fest, dass jetzt der richtige Zeitpunkt für eine solide Instandsetzung ist. Nach Übereinstimmung in der Vorstandschaft können die vorhandenen Rücklagen aber nur einen Großteil der zu erwartenden Auslagen abdecken sodass künftig „betteln“ angesagt sei. Als Zustimmung zu diesem Vorhaben brachte Helmut Jansen als 90-jähriger Ehrenvorstand mit einer spontanen Spendenzusage von 500 Euro den Stein der Bettelaktion erfolgreich ins Rollen.

In auffallend blaue Jacken mit der Aufschrift „Pilgerbetreuer“ gekleidet, werden ab kommendem Jahr kompetente Ansprech-



FOTO: PENZKOFER

Nach dem letzten Einsatz am Volkstrauertag wird die Vereinsfahne der Edlinger Sodalen generalüberholt. Der mit der Restaurierungs-Angelegenheit beauftragte Hans Schwald (von links), Präses der Altöttinger Männerkongregation Bruder Georg Greimel und Sodalenvorstand Ludwig Ganslmaier beim Betrachten des stellenweise etwas schleißig gewordenen Fahnentuches.

partner für Altötting-Pilger eingesetzt, so die Bekanntgabe von Bruder Georg Greimel. Dazu will man auf engagierte Laien setzen. Auf der Suche nach geeigneten Helfern ist man auch an die Obmänner der Marianischen Männerkongregation herangetreten und hat bereits Interessenten gefunden. Um diesen Service aber samstags und sonntags anbieten zu können wird voraussichtlich das Minimum von 30 Helfern benötigt. Die künftigen „Pilgerbetreuer“ werden den Winter über ausgebildet und sollen zu Beginn der nächsten Wallfahrtssaison im Mai kommenden Jahres an den Wochenenden zum Einsatz kommen. Ihr mobiler, ebenfalls blau markierter Stützpunkt wird im Bereich zwischen der Gnadenkapelle und der Stiftskirche sein.

Weiter wurden in einer regen Aussprache mit dem Präses aus Altötting sowohl Themen wie Flüchtlingshilfe und deren Entwicklung sowie die nach drei Wochen zu Ende gehende Bischofssynode anhaltend diskutiert.

Presseinformation

Ehrenamtliche Helfer entlasten Angehörige

Pflegestern Seniorenservice bietet Ausbildung zum Demenzhelfer in Edling

Die Anzahl hilfsbedürftiger Demenzkranker nimmt rapide zu. 80 Prozent der Patienten werden dabei zu Hause betreut. Für die Angehörigen bedeutet das oft eine hohe körperliche und seelische Belastung, denn besonders Demenzkranke brauchen eine besondere Aufmerksamkeit. Gefragt sind deshalb ehrenamtliche Helfer, um die Angehörigen aktiv zu unterstützen und zu entlasten.

Der Pflegestern Seniorenservice bietet in Edling jetzt eine kostengünstige Ausbildung zum Demenzhelfer in Kooperation mit der Alzheimer Gesellschaft an. Mit dem Basiskurs will der Pflegestern Ehrenamtlichen ein fundiertes Wissen über das Krankheitsbild Demenz geben, ihnen die Situation pflegender Angehöriger nahebringen und sie optimal auf ein Engagement in der ambulanten Demenzbetreuung oder als Helfer in einer Betreuungsgruppe vorbereiten. „Ziel ist es, Angehörige zu entlasten und ihnen dabei zu helfen, Erkrankte professionell betreuen, so dass sie Fähigkeiten trainieren und fremde Hilfe annehmen lernen“, erklärt Andrea Klein, zuständig für die Öffentlichkeitsarbeit der Pflegestern Seniorenservice gGmbH.

Die 40-stündige Schulung umfasst Informationen rund ums Krankheitsbild, Umgang mit Erkrankten und Angehörigen, rechtliche Grundlagen und vieles mehr. Die Tätigkeit als Demenzhelfer kann sehr unterschiedlich sein, z.B. zwei Wochenstunden oder mehr in Privathaushalten oder einmal wöchentlich einen Vormittag in einer Betreuungsgruppe. Der Demenzhelfer erhält in der Regel eine Aufwandsentschädigung pro Einsatzstunde.

Start der Ausbildung zum Demenzhelfer ist 8. Januar 2016. Die Schulungen finden an insgesamt fünf Terminen statt (immer Freitagnachmittag und Samstag ganztägig). Schulungsort ist das Seniorenzentrum Edling (Karpfenweg 14). Anmeldung und weitere Informationen erhalten Interessierte bei Elke Scheffthaler und Gabriela Dorn unter Tel. 08071/90456-16. Anmeldeschluss ist der 15. Dezember 2015.



ANNAHMESCHLUSS

für die Januar-Ausgabe:
Mittwoch, der 09.12.2015

Fahrspaß und Lernen!



**Ausbildung am Mofa, Roller,
Motorrad, PKW, Traktor und LKW**

- Schnellkurs in 3 Wochen möglich
- keine Unkosten durch Fahrsimulator

Freundlich & Erfolgreich seit 40 Jahren!

**FAHRSCHULE
EGGERL**

Telefon: +49(0)8071.2313
Mobile: +49(0)171.608 88 56
eMail: info@fahrschule-eggerl.de

Wasserburg | Rott | Pfaffing | Edling

Wir kämpfen um Ihr Recht.



HUBERTUS M. DEITERS
RECHTSANWÄLTE

Spezialist für Arbeitsrecht

Wirtschaftsrecht

Termine nach telefonischer Vereinbarung

Telefon: +49 - 80 76 - 278

KANZLEI-ZWEIGSTELLE: B BRANDSTÄTT 5 ■ 83533 EDLING

EMAIL: INFO@HMDEITERS.DE ■ INTERNET: HTTP://WWW.HMDEITERS

00%

**effektiver
Jahreszins
ohne Anzahlung**



37%

bei der Finanzierungs-
rate gespart*

NISSAN JUKE VISIA
1,6i, 69 kW (94 PS)

Barpreis 14.790,- € inkl. Fracht

monatl. nur **149,- €** ohne Anzahlung
statt monatl. 224,- € ohne Anzahlung



35%

bei der Finanzierungs-
rate gespart*

NISSAN QASHQAI VISIA
1,2i DIG-T, 85 kW (115 PS)

Barpreis 18.990,- € inkl. Fracht

monatl. nur **189,- €** ohne Anzahlung
statt monatl. 281,- € ohne Anzahlung



35%

bei der Finanzierungs-
rate gespart*

NISSAN X-TRAIL VISIA
1,6i DIG-T, 120 kW (163 PS)

Barpreis 22.990,- € inkl. Fracht

monatl. nur **243,- €** ohne Anzahlung
statt monatl. 362,- € ohne Anzahlung

Gesamtverbrauch l/100 km: kombiniert 6,2-5,6; CO₂-Emissionen: kombiniert 145,0-129,0 g/km (Messverfahren gem. EU-Norm) Effizienzklasse D-B. Abb. zeigen Sonderausstattungen: *Anzahlung 0,- €; Zinsen 0,- €; Bearbeitungsgebühr 0,- €; Sollzins p.a. (geb.) 0,00%; effektiver Jahreszins 0,00%; Laufzeit in Monaten 48; Juke: Fahrzeugpreis 14.790,- €; Nettodarlehensbetrag 14.790,- €; 47 Raten à 149,- €; Schlussrate 7.806,10 €; Qashqai: Fahrzeugpreis 18.990,- €; Nettodarlehensbetrag 18.990,- €; 47 Raten à 189,- €; Schlussrate 10.134,93 €; X-Trail: Fahrzeugpreis 22.990,- €; Nettodarlehensbetrag 22.990,- €; 47 Raten à 243,- €; Schlussrate 11.556,25 €; **Im Vergleich zu einer Finanzierung mit 3,99% effektivem Jahreszins; Anzahlung 0,- €; Bearbeitungsgebühr 0,- €; Sollzins p.a. (geb.) 3,99%; effektiver Jahreszins 3,99%; Laufzeit in Monaten 48; Juke: Fahrzeugpreis 16.440,- €; Nettodarlehensbetrag 16.440,- €; Zinsen 1.913,26 €; 47 Raten à 224,- €; Schlussrate 7.806,10 €; Qashqai: Fahrzeugpreis 20.890,- €; Nettodarlehensbetrag 20.890,- €; Zinsen 2.449,24 €; 47 Raten à 281,- €; Schlussrate 10.134,93 €; X-Trail: Fahrzeugpreis 23.640,- €; Nettodarlehensbetrag 23.640,- €; Zinsen 2.940,24 €; 47 Raten à 362,- €; Schlussrate 11.556,25 €; Änderungen und Irrtum vorbehalten; Nur gültig für sofort verfügbare Fahrzeuge und Zulassung bis 31.01.2016; Stand: 19.11.15; Gültig bis Widerruf.

Huber
Autohaus

Autohaus MKM Huber GmbH
Eiselfinger Straße 4 • 83512 Wasserburg • Tel.: 08071/91 97 0 • www.zum-huber.de

50
JAHRE
★
AUTOHAUS
HUBER

Bücherausstellung vom 19.11.15 bis 22.11.15

Wir wollen uns wieder recht herzlich bedanken bei der „Firma Edling“ für die diesjährige Bücherspende an die Bücherei. Im Rahmen unserer großen Bücherausstellung wurden uns von der Familie Rothbucher Bücher im Wert von 300,- € überreicht.



An dieser Stelle auch ein herzliches Dankeschön an den Gartenbauverein Edling, der das Abonnement der Zeitschrift „kraut & rüben“, einer sehr praxisnahen Gartenzeitschrift, übernommen hat.

Hier noch unsere Bücherei - Öffnungszeiten
im Pfarrheim Edling:

Di 18⁰⁰ - 19⁰⁰ Uhr

Do 15⁰⁰ - 17⁰⁰ Uhr

So 11⁰⁰ - 11³⁰ Uhr (nach dem Gottesdienst)

Die Vorstandschaft wünscht allen Mitgliedern und deren Angehörigen sowie allen Freunden und Gönnern des Vereins ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes und friedliches Neues Jahr 2016.

Die Vorstandschaft



Pfarrgemeinderat Edling/Reitmehring

Ein gelungener Seniorentag 2015

Bei strahlendem Sonnenschein, umrahmt von einem festlichen Gottesdienst, fand am 8. November 2015 der alljährliche Seniorentag der Pfarrgemeinden Edling/Reitmehring statt.

Wenngleich die Anzahl der teilnehmenden Seniorinnen und Senioren gegenüber dem Vorjahr etwas rückläufig war, so gab es doch auch dieses Jahr ein positives Feedback und ein herzliches Dankeschön der Teilnehmenden. Auch dieses Jahr hatten die Pfarrgemeinderäte aus Edling und Reitmehring zum Mittagstisch und zu Kaffee und Kuchen an liebevoll herbstlich gedeckten Tischen im Edlinger Pfarrheim eingeladen. Das launige, lustige Programm gestaltete diesmal der Pfarrgemeinderat selbst. Mit dazu beigetragen haben Pfarrer Hippolyte, Charly Miller, die größeren Ministranten sowie Doris und Roman Müller. Als Bertl und Zenzi sinnierten beide auf humorvolle Art über den Wandel der Zeiten, der nicht nur an Zweibeinern sondern auch an Vierbeinern nicht spurlos vorübergegangen ist. Die Tücken früherer Informationstechnologien, die oftmals durch unbeabsichtigte Überblendungen zu teils bizarren Verfremdungen von Informationsinhalten führten, wurden in einem lustigen Sketch von den Ministranten nachgestellt. Der Verschnitt von Fußball Liveübertragung, Box-Reportage, Sendungen zur Kleinkindernährung und -pflege und Tipps für den Heimgärtner belegte eindrucksvoll, wie eine seriöse Sportveranstaltung zu einer Tragikomödie mit erheblichem Verwirrpotential für den Hörer mutierte. Pfarrer Hippolyte, sein Gast und Noah brachten mit ihren Solodarbietungen an der Trommel Afrika-Feeling nach Edling. Durch das Programm führte in gewohnt launiger Weise Stefan Schweizer.

Großen Anklang fand auch dieses Jahr die vortreffliche Bewirtung. Die Schnitzel mit Kartoffelsalat ließen geschmacklich und mengenmäßig keine Wünsche offen. Sehr gefragt war dann zum Ausklang auch das Kuchenbuffet mit selbstgebackenen Kuchen und Torten, bei denen sich die Spenderinnen wieder übertrafen. Zum leiblichen Genuss kam in diesem Jahr noch der philosophische Input mit ausgewählten Zitaten zum Thema „Älter werden“.

Der Wunsch der Pfarrgemeinderäte, mit dieser Veranstaltung ein paar Sonnenstrahlen „in die Herzen“ der anwesende Seniorinnen und Senioren zu bringen, hat sich auch diesmal voll erfüllt.

Bei allen, die dazu beigetragen haben, den Seniorinnen und Senioren einen unterhaltsamen Tag zu ermöglichen, bedanken sich die Pfarrgemeinderäte Edling und Reitmehring ganz herzlich.

Kirchliche Nachrichten

GDO Pfarrverband Edling Dezember 2014

Dienstag, 01.12.

Edling: 14:00 Uhr **Adventsausflug des Kaffeekranz's zum Moyerhof**

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an + Bruder Sepp / Marianne Gruber

Mittwoch, 02.12. Hl. Luzius, Bischof, Märtyrer

Soyen Pfarrz.: 10:00 Uhr **Senioreneinkehrtag**
14:00 Uhr **Beichtgelegenheit**
15:00 Uhr **hl. Messe zum Abschluss des Senientages**

Donnerstag, 03.12. Hl. Franz Xaver, Ordenspriester, Glaubensbote

Attel: 19:00 Uhr **Gottesdienst entfällt!**
Edling: 18:30 Uhr **Rosenkranz**
19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an + Eltern / Fr. Irlbacher
19:45 Uhr **Bibelabend Lk 3, 1-6 mit Diakon Georg Wimmer**

Freitag, 04.12. Sel. Adolf Kolping u. hl. Barbara u. hl. Johannes v. Damaskus

Krankenkommunion u. Krankenbesuche nach Vereinbarung
Attel: 19:00 Uhr **Herz-Jesu-Messe** m. bes. Ged. an + Thomas Schwab (Martina Springer) + Ehemann u. Vater Thomas Schwab

Samstag, 05.12. Hl. Anno, Bischof

Soyen Pfarrz.: 14:00 Uhr **Besinnlicher Advents-Nachmittag für alle Frauen (KDFB mit Fr. Kathrin Strigl)**
Edling: 18:30 Uhr **Rosenkranz**
19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an + Ehemann Manfred z. 1. Jahrtag / Inge Hörmann + Ehemann u. Vater Günter u. Angehörige / Fr. Bilz m. Söhnen



+ Bruder Ludwig Mittermeier / Schwester Resi
+ Schwager Siegfried Ecklmeier / Resi Mittermeier
+ Eltern Therese u. Paul Größl / v. d. Kindern
+ Eltern Karl u. Lisbeth Schmucker / v. d. Töchtern m. Familien
+ Onkel und Tanten / Fam. Bräustetter
+ Sohn und Bruder Andreas / Fam. Bräustetter
+ Eltern und Bruder / Fam. Ludwig Kersch

Sonntag, 06.12. 2. ADVENT

Attel: 8:30 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an + Schwester Anna Eberl / JM
+ Ehem. u. Vater Fritz Neuner

+ Eltern Katharina u. Jakob Köll / JM
+ Großmutter Maria Kraupar / JM (Herbert Kraupar)
Attel: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier in der Hauskapelle Stiftung Attl**

Edling: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier** m. bes. Ged. an + Ehemann, Vater u. Opa Johann Bichlmaier / Ehefrau m. Kindern + H. Lippert / Fam. Bichlmaier + Fr. Schloifer / Fam. Bichlmaier + Johann Bichlmaier / v. d. Hausgemeinschaft + Eltern Heimmerer / Angela Kiffe + Gerhard Kiffe / Cordula mit Fam.

Musikalische Gestaltung: Cyriacien

11:15 Uhr **Taufe** Höchstetter Klara Christine
Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an - nach Meinung / N.N.

Musikalische Gestaltung: Circle of friends

- anschl. Kuchenverkauf mit Tee - Kaffee der Firmlinge zugunsten der Mädchenschule Pfr. Ibalayam

Rieden: 10:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an + Eltern und Großeltern Maria und Peter Willnhammer / JM, Fam. Josef Willnhammer
+ Mutter Ottilie Griesbeck / JM, Ottilie Baier, Seeburg
+ Eltern Josef und Ottilie Griesbeck / JM, Fam. Josef Griesbeck
+ Ehefrau und Mutter Karola Warmedinger / JM, Franz Warmedinger
+ Eltern Johann u. Monika Linner u. Verwandte / JM, Fam. Johann Linner, Oberkrammoos
+ Ehemann Franz Xaver Egger / JM, Rosemarie Egger
+ Sohn Thomas u. Tochter Rosemarie z. Geburtstagsgedenken u. Schwiegersohn Edi Grill / Rosemarie Egger, Soyen
+ Eltern, Geschwister und Verwandte bds. / Josef und Georg Hundschell mit Fam.
+ Sohn Josef / Waltraud und Josef Hundschell
+ Mitglied Maria Kretschmer / Seniorenclub Rieden-Soyen
+ Mitglied Voline Schowalter / Seniorenclub Rieden-Soyen
Soyen Kirche: 13:00 Uhr **Taufe** Niclas Michael Eiglstorfer

Montag, 07.12. Hl. Ambrosius, Bischof, Kirchenlehrer

Soyen Pfarrz.: 14:00 Uhr **Gebetskreis**
19:00 Uhr **Offener Jugendtreff**

Dienstag, 08.12. HOCHFEST DER OHNE ERBSÜNDE EMPFANGENEN JUNGFRAU UND GOTTESMUTTER MARIA

Attel: 8:30 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an + Mitglieder der Kath. Frauengemeinschaft Attel / gest. Jahramt
- anschl. gemeinsames Frühstück

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an + Vater und Großväter / Fam. Holderied + Ehemann u. Vater Jakob / Familie Grandl + Freunde Rosalie Fußstetter, Walter Obwexer u. Erich Schnabl / Fam. Grandl + Ida Maria Günther / Fam. Bles

Mittwoch, 09.12. Hl. Johannes Didacus (Juan Diego Cuauhtlatotzin), Mystiker

Edling: 16:00 Uhr **evang. Gottesdienst im Seniorenheim Pflegestern**

Soyen Pfarrz.: 14:00 Uhr **Bibelnachmittag mit Fr. Federkiel**
Kirchreit: 8:00 Uhr **Rorateamt** mit bes. Gedenken an - die armen Seelen / nach Meinung + Ursula Spagl und Anni Rieder / Geschwister Ramm

Donnerstag, 10.12.

Attel: 18:30 Uhr **Rosenkranz**
19:00 Uhr **Engelamt** mit bes. Gedenken an
- die armen Seelen
+ Vater u. Opa August Riedl
+ Großtante Katharina Lippacher m. E. bds. + Großeltern,
Tanten und Onkel (Fam. Josef Panzer)
Edling: 18:30 Uhr **Rosenkranz**
19:00 Uhr **Engelamt** mit bes. Gedenken an
- für die armen Seelen / N.N.
+ Vater Johann Rada / Fam. Rada

Freitag, 11.12. Hl. Damasus I., Papst

Rieden: 19:00 Uhr **Engelamt** mit bes. Gedenken an
+ Ehemann und Vater Simon Löw / JM, Therese Löw,
mit Helga und Ingrid
+ Eltern Franz und Maria Kaiser und Tante Katharina / JM,
Familie Grill, Seeburg
+ Schwestern und Schwager / Fam. Grill, Seeburg
+ Tante Maria Wagensonner, Großeltern, Verwandtschaft und
Nachbarn / JM, Helene Wagensonner
+ Rosa Posch, Lisbeth Fodermeyer und Jakob Neumeier /
Helene Wagensonner
+ Eltern u. Großeltern Erna u. Wilhelm Grundner / JM, Fam.
Grundner - Maier - Singer
+ Großeltern Therese und Wilhelm Grundner, Josefa und Fritz
Bayel / Fam. Grundner - Maier - Singer
+ Tante und Großtante Anni Schellenberger / Fam. Peter
Eckstaller

Samstag, 12.12. Sel. Hartmann u. Gedenktag Unserer

Lieben Frau in Guadalupe

Attel: 13:00 Uhr **Senioren-Adventfeier i. Pfarrsaal**
Edling: 18:30 Uhr **Rosenkranz**
19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
+ Mitglieder / FFW Edling und Steppach
+ Vater und Opa Matthias Niedermaier / Fam. Westner
+ Hildegard Arndt / Ehemann und Sohn Bernhard mit Familie
+ Ehefrau und Mutter Rosa / Lorenz Bauer
+ Schulkameraden und Lehrer / Rosa Bauer
+ Bruder Erich Betzl / v. d. Geschwistern mit Fam.
+ Eltern Johann und Monika Bacher und Schwester Resi / Fam.
Speierl
- **anschl. Punsch und Lebkuchen der Firmlinge am**
Kirchplatz zugunsten eines sozialen Projektes
Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
+ Eltern Maria u. Josef Maierhofer u. + Geschwister / JM,
die Kinder mit Fam.
+ Eltern Georg und Susanne Zenz / JM, die Kinder
+ Eltern bds. und Verwandtschaft / JM, Fam. Alois Berger,
Seeburg
+ Eltern, Schwiegereltern u. Großeltern Josef und Agnes
Schechtl / JM, Fam. Schechtl, Oedsberg
+ Eltern Therese und Josef Weber und Geschwister /
Fam. Michael Weber
+ Bruder und Schwägerin Simon und Agnes Weber /
Fam. Michael Weber

+ Mutter Therese Mauer / Fam. Hildegard Straka

Sonntag, 13.12. 3. ADVENT (Gaudete)

Attel: 10:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
+ Eltern u. Bruder / JM (Fam. Josef Baumann, Anzenberg)
+ Schwager u. Taufpaten Hans Leitner (Fam. Josef Baumann,
Anzenberg)
+ Norbert Spötzl / JM m. E. der + Angehörigen
+ Amalie u. Peter Maier u. + Bruder Lorenz (Christa Fischer
m. Fam.)
+ Michael Lipp (Christa Fischer m. Fam.)
Edling: 10:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
+ Ehemann u. Vater Adolf / Fr. Hillebrand u. Tochter Gabi m. Fam.
+ Eltern, Schwiegereltern und bds. + Verwandtschaft /
Fr. Hillebrand u. Enkelin Gabi mit Fam.
+ Vater Rupert Hohenadler u. Bruder Josef Hohenadler /
Katharina Weber
+ der Fam. Golik und Lagetar / Sr. Ruzica
+ Eltern Anna und Karl Kelnhofer / v. d. Kindern mit Fam.
+ Oma Centa Glas / Christiane F.
+ Tochter Sigrid / Fam. Freund
+ Angehörige / Fam. Schmid, Wolfrain
+ Eltern und Bruder / Josef Seidinger
+ Ehemann u. Vater Johann / Magdalena Schex mit Kindern u.
Familien
alle + der Familien Schlatter, Estner und Nieder / Fam. Schlatter
+ Jakob Zellner / Fam. Freund

Musikalische Gestaltung: Jugendchor

Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
+ Mitglieder der FFW Attel-Reitmehring
+ Angehörige / Hans u. Marianne Gruber
+ Mutter Ottilie z. 10. Jahrtag und + Angehörige / Fam. Matthias
Singer

Musikalische Gestaltung: Möslbergmusi

Soyen Pfarrz.: 10:00 Uhr **Kindergottesdienst -**
Wort-Gottes-Feier mit bes. Gedenken an
+ Ehemann und Vater Bartholomäus Zacherl / JM,
Fam. Zacherl, Mühlthal
+ Eltern Peter und Franziska Bauernschmid / JM,
Peter Bauernschmid
+ Ehemann und Vater Josef Schöberl / Fam. Schöberl
Musikalische Gestaltung: Kinderchor

Dienstag, 15.12.

Reitmehring: 19:00 Uhr **Bußgottesdienst**
mit anschl. Beichtgelegenheit

Mittwoch, 16.12. Hl. Sturmius, Abt

Edling: 20:00 Uhr **Taizé-Gebet in Babensham**
Soyen Pfarrz.: 10:00 Uhr **Ewige Anbetung - hl. Messe**
mit Aussetzung
11:00 Uhr **Senioren** - anschl. stille Anbetung
13:00 Uhr **Marianische Männerkongreg.**
14:00 Uhr **Frauenbund (KDFB)**
14:30 Uhr **Kinder und Jugend**
- anschl. stille Anbetung
19:00 Uhr **Andacht mit Einsetzung**

Donnerstag, 17.12. O Weisheit

Attel: 18:30 Uhr **Rosenkranz**
19:00 Uhr **Bußgottesdienst**
mit anschl. Beichtgelegenheit
Edling: 18:30 Uhr **Rosenkranz**
19:00 Uhr **Bußgottesdienst**
mit anschl. Beichtgelegenheit
Pflh. Schlicht: 10:00 Uhr **hl. Messe**

Freitag, 18.12. O Adonai

Rieden: 19:00 Uhr **Bußgottesdienst**
mit anschl. Beichtgelegenheit

Samstag, 19.12.

Edling: 18:30 Uhr **Rosenkranz**
19:00 Uhr **Friedenslicht aus Bethlehem -**
hl. Messe mit bes. Gedenken an
+ Eltern Therese u. Paul Größl / v. d. Kindern

AUTOGLAS VERBUND
Partner für ein ganzes Autoteam!
Aman Tulling
Kompetenz und Erfahrung seit über 80 Jahren

Reinigungskraft
wir suchen ab sofort eine Reinigungskraft
für ca. 4 Std./Woche
Bewerbung bitte an Herrn Manfred Pollnow

Aman & Sohn GmbH
Hauptstraße 13
85640 Straßberg - Tulling
Tel: 08091/8010
www.aman-tulling.de

Wir machen,
dass es fährt.
www.gofa.com

1a
Autoglas-Service

KüchenGalerie

KÜCHEN ERLEBE

Wir wünschen Ihnen
für 2015 viele
Glücks-Sterne

Küchenstudio
Edling · Staudhamer Straße 27

MIT HERZENSLUST KOCHEN - MIT FREUDE GENIESSEN

**DANKE ! Frohe Weihnachten und ein
glückliches, gesundes neues Jahr**

www.kuechengalerie-follner.de
info@kuechengalerie-follner.de

Ideen und Konzepte für Küche & Co
Beratung: 08071-1039-26 und 1039-27



DER ABSOLUTE PREISHAMMER

Der Hammermarkt

Sonderposten
Konkursware



Palettenware
Restposten



SEHEN - STAUNEN - SPAREN

Riesiges Sortiment mit mehr als 10.000 Artikeln

Haushalt - Spielzeug - Kosmetik - Freizeit
Garten - Heimwerker - Lebensmittel - Wolle ...

Jede Woche neue Super-Schnäppchen!

Römerstraße 3 - 83533 Edling
www.hammermarkt.de

GESCHENKGUTSCHEINE vom Hammermarkt - immer eine gute Idee !

Unser nettes Verkaufsteam freut sich auf Sie!

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Freitag von 9.00 - 18.00 Uhr u. Samstag 9.00 - 15.00 Uhr
Montag geschlossen

Druckfehler und Irrtum vorbehalten, Verkauf nur solange Vorrat reicht.

NEU:

- Unsere WEIHNACHTSABTEILUNG lässt keine Wünsche offen! Luxus-Deko für den kleinen Geldbeutel!
- Neue Auswahl an BRUDER-Spielzeug.
- Ab Montag, 30.11. bis Weihnachten ALLE MONTAGE geöffnet!
- Neues BONUS-SYSTEM: Pro 10,- € Einkauf erhalten Sie eine 50-Cent-Sammelmünze. Bei 10 gesammelten Münzen bezahlen Sie beim nächsten Einkauf 5,- € weniger!
- Bezahlung mit D-MARK möglich.



Gebr. Adler KG

Albachinger Str. 20
83533 Edling

Telefon 08071/9232 - 0

Telefax 08071/9232 - 28

Email dispo@adler-edling.de

Internet www.adler-edling.de

GEBR.
adler
Kieswerke · Transportbeton
diARCO Gewölbesysteme

Beton ist Vertrauenssache – bauen Sie auf uns !

+ Ludwig Mittermeier / Fam. Mittermeier
 + Eltern und Großeltern Franz und Fanny Obermaier /
 Fam. Prietz
 + Ehemann und Vater Siegfried / Fam. Ecklmeier
 + Ludwig Brüniger / Ehefrau und Kinder
 + Ehemann und Vater Josef / Fam. Fredlmeier
 + Schwager und Onkel Anton / Fam. Fredlmeier
 + Fr. Klara Schalk / Fr. Fredlmeier
 + Josef Sassmann / Nico und Lukas
 + Eltern, Geschwister und Verwandtschaft / Fam. Rucker
Musikalische Gestaltung: Jugendchor

Sonntag, 20.12. 4. ADVENT

Attel: 8:30 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
 + Siegfried Weizenbeck
 + Vater Clement Gasser / JM
 + Angehörige d. Fam. Scheidegger und Manhart
 + Mutter Anna Schwab
 + Ehefrau Annemarie Lex-Huber

Attel: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier in der
 Hauskapelle Stiftung Attl**

Edling: 10:00 Uhr **Kindergottesdienst im Pfarrheim
 - Wort-Gottes-Feier** mit besonderem Gedenken an

+ Großeltern / Fam. Marcher
 Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
 + Konrad Eß mit Verwandte und Bekannte / Irene und Werner
 Soyen Pfarrz.: 10:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
 + Ehemann und Vater Andreas Schmidunser / JM,
 Fam. Anneliese Schmidunser
 + Eltern Maria und Georg Rampfl / JM, Fam. Georg Rampfl
 + Ehemann und Vater Herbert Wittchow / JM, Fam. Anni
 Wittchow
 + Eltern und Schwiegereltern / Anni Wittchow, Soyen
 + Schwester, Schwägerinnen und Verwandte / Anni Wittchow,
 Soyen
 + Vater Erich Pypetz / Helmut Pypetz, Soyen
 + Sohn Erich Ridinger / Selma Ridinger
 + Ehemann Hans Ridinger / Selma Ridinger
 - nach Meinung

Kirchreit: 13:00 Uhr **Lichteradvent**

Montag, 21.12. O Morgenstern

Pflh. Pichl: 10:00 Uhr **hl. Messe**
 Soyen Pfarrz.: 14:00 Uhr **Gebetskreis**

Dienstag, 22.12.

Reitmehring: 19:00 Uhr **Engelamt**

Mittwoch, 23.12. O Immanuel - Hl. Johannes von

Krakau, Priester

Kirchreit: 8:00 Uhr **Rorateamt** mit bes. Gedenken an
 - das ungeborene Leben / Ingrid Freundl

Donnerstag, 24.12. HEILIGER ABEND

Kollekte für Adveniat

Attel: 13:30 Uhr **Hirtenspiel Stiftung Attl
 in der Turnhalle**
 15:00 Uhr **Weihnachtsandacht der Kinder**
 18:00 Uhr **Christmette i. d. Hauskapelle
 Stiftung Attl**
 22:00 Uhr **Christmette**
Musikalische Gestaltung: Kirchenchor

Edling: 22:00 Uhr **Christmette**
Musikalische Gestaltung: Herbstklänge

Reitmehring: 16:00 Uhr **Weihnachtsandacht der Kinder**
 17:00 Uhr **hl. Messe** zum Heilig Abend
Musikalische Gestaltung: Orgel m. Fam. Stürzl

Soyen Pfarrz.: 15:00 Uhr **Weihnachtsandacht der Kinder**
Musikalische Gestaltung: Kinderchor
 16:30 Uhr **hl. Messe zum Heilig Abend**
 - Fam. Grill, Wagenstätt
Musikalische Gestaltung: Circle of Friends

Rieden: 22:00 Uhr **Christmette**
 - Fam. Wetterstetter und Huber, Lamsöd
Musikalische Gestaltung: Kirchenchor

**Freitag, 25.12. HOCHFEST DER GEBURT DES HERRN
 - WEIHNACHTEN**

Kollekte für Adveniat

Attel: 10:00 Uhr **Festgottesdienst mit Stiftung
 Attl, anschl. Kindersegnung**

Musikalische Gestaltung: Organist mit Bläser

Edling: 10:00 Uhr **Festgottesdienst, anschl.
 Kindersegnung**

Musikalische Gestaltung: Organist mit Bläser

Reitmehring: 8:30 Uhr **Festgottesdienst**
Musikalische Gestaltung: Organist mit Bläser

Soyen Pfarrz.: 10:00 Uhr **Festgottesdienst, anschl.
 Kindersegnung**

Samstag, 26.12. HL. STEPHANUS, Erster Märtyrer

Attel: 8:30 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
 + Ehemann u. Vater Ernst Dona

+ Ehefrau u. Mutter Marille Bichlmaier / JM
 bds. + Eltern und Geschwister (Panzer Konrad)

+ Ottilie u. Sebastian Forster / JM

Musikalische Gestaltung: Kirchenchor

10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**

i. d. Hauskapelle Stiftung Attl

Edling: 10:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an

+ Angehörige / Fam. Hermann
 + Peter Edlbergmaier / Fam. Wimmer

+ Enkel Martin / Fam. Eggerl

+ Enkelin Cristine / Fam. Eggerl

+ Sohn Martin / Sonja Eggerl mit Annalena

+ Tochter Cristine / Sonja Eggerl mit Annalena

+ Sohn Martin / Martin Mauermaier

bds. + Eltern / Fam. Eggerl

+ Ehemann u. Vater Hans Keiler / Inge u. Manuela

+ Ehemann und Vater Korbinian / Fam. Spötzl

+ Eltern und Geschwister / Fam. Spötzl

Musikalische Gestaltung: Circle of friends

18:00 Uhr **feierliche Vesper zu Weihnachten**

Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an

+ Engelbert Schmid / Fam. Helmut Schmid

Rieden: 10:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
 + Ehemann und Vater Matthäus Kebinger / JM, Fini Kebinger
 mit Familie

+ Hilde und Lorenz Probst / Renate Weikl, Lengmoos

+ Ehemann und Vater Georg Gröger / Fam. Maria Gröger,
 Koblberg

Musikalische Gestaltung: Kirchenchor

Sonntag, 27.12. FEST DER HEILIGEN FAMILIE

-Segnung des Johanniweines-

Attel: 10:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an

+ Therese u. Josef Mayerbacher

+ Großeltern Justine u. Anton Scheidegger / JM,

m. E. d. + Ehefrau u. Mutter Justine Wenisch

+ Schwester Claudia Seeleitner m. E. + John Brogan, Irland

+ Mutter Maria Seeleitner / JM

+ Vater Josef Seeleitner

+ Ehemann Eduard Salzer

19:30 Uhr **Andacht des Landvolkes i. d.**

Hauskapelle Stiftung Attl (Segnung Johanniwein)

Edling: 10:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an

+ Tante Resi Kirmaier / Cousin und Cousine

Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe**

Soyen Pfarrz.: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**

mit bes. Gedenken an

+ der Fam. Bayerl / JM, Martina Wimmer

+ Christiane Schmidt / Martina Wimmer

- nach Meinung zum Hl. Bruder Konrad / Martina Wimmer

Dienstag, 29.12. Hl. Thomas Becket, Bischof, Märtyrer

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe entfällt!**

Mittwoch, 30.12. 6. TAG DER WEIHNACHSTOKTAV

Soyen Kirche: 8:00 Uhr hl. Messe mit bes. Gedenken an
- nach Meinung

Donnerstag, 31.12. Hl. Silvester I., Papst

Attel: 16:00 Uhr **Jahresschlussandacht**
i. d. Hauskapelle Stiftung Attl

Reitmehring: 17:00 Uhr **Jahresschlussgottesdienst**
Soyen Pfarrz.: 16:00 Uhr **Jahresschlussgottesdienst**



**Das Seelsorgeteam des PV- Edling
wünscht allen
gesegnete Weihnachtstage!**

Evang.-Luth. Kirche Wasserburg

Surauerstraße 1 - 83512 Wasserburg/Inn
Tel. 0 80 71/86 90 - Fax 0 80 71/5 16 04

Gottesdienstplan Dezember 2015

Evang. Gemeinde Wasserburg



Termin		Pfarrer
So. 06.12. - 2. Advent		
Wasserburg 10:00 Uhr A		Möller
Gabersee 18:00 Uhr		Möller
So. 13.12. - 3. Advent		
Wasserburg 10:00 Uhr mit Mini- und KiGo		Dr. Busch
So. 20.12. - 4. Advent		
Wasserburg 10:00 Uhr		Zellfelder
Gabersee 18:00 Uhr		Möller
Do. 24.12. - Heiliger Abend		
Wasserburg 16:00 Uhr		Zellfelder
Fam. Gottesdienst mit Krippenspiel		
18:00 Uhr Christvesper		Dr. Busch
22:00 Uhr Christnacht		Möller
Rott/Feldkirchen 16:00 Uhr		Möller
Fr. 25.12. - Weihnachtsfest		
Schnaitsee, kath. Pfarrheim 17:00 Uhr		Zellfelder u. Team
Lieder, Geschichten und Gedichte zur Weihnachtszeit		
So. 27.12 - 1. So. nach Weihnachten		
Wasserburg 10:00 Uhr		Zellfelder
Do. 31.12. - Silvester		
Wasserburg 17:00 Uhr mit Jahressegnen und A		Möller

MONATSSPRUCH
DEZEMBER 2015

Jauchzet, ihr Himmel; freue dich, Erde!
Lobet, ihr Berge, mit **Jauchzen!** Denn der
HERR hat sein Volk getröstet und
erbarmt sich seiner Elenden.

1853/10/13

Edlinger Kaffeekranz

Adventsausflug am

01. Dezember 2015

Abfahrt 14.00 Uhr am Rathaus
zurück ca. 17.00 Uhr.

Wir fahren zum Moyerhof nach Aschau am Inn.
Nach Kaffee und Kuchen können wir noch den
romantischen Stallweihnachtsmarkt besichtigen.

Auch Damen oder Herren, die sonst nicht am Kaffeekranz teilnehmen
sind gegen einen kleinen Unkostenbeitrag herzlich eingeladen.



Weihnachtszeit

von Anita Menger

*Am grünen Kranz die Kerze brennt,
Beginn der Weihnachtszeit.
Das Licht in unser Herz eindringt,
es schlägt in stiller Freud.
Ein Zauber auf den Menschen liegt,
der Kummer, Zank und Leid besiegt
und Hoffnung macht sich breit:
Auf Frieden allezeit.*

Wir wünschen eine ruhige und gesegnete Adventszeit,
ein schönes Weihnachtsfest und ein glückliches, gesundes
„Neues Jahr“.

Das Kaffeekranz`l-Team im Pfarrheim

Nächstes Kaffeekranz`l im Pfarrheim, ist am 05.01.2016.



**Der Fachmann für
Heizung - Sanitär - Haustechnik
im Ort.**

**Lärchenstrasse 22 83533 Edling
Tel 08071/103280 - Mobil 0173-8702160
Email: info@hsh-haustechnik.de**

Getränke Wimmer

**Getränkemarkt
Heim- Lieferservice
Partyzubehör**

- alkoholfreie Getränke
- Heilwässer
- Biere
- Spirituosen
- mit Kofferraumservice

Unsere Angebote für Dezember 2015

Abholpreise aus unserer Getränkehalle in Untersteppach

Adelholzener Heilwasser		12 x 0,75 l	€ 5,30 Pfand Euro 4,80 Literpreis Euro 0,57
Lidwinen still oder spritzig		12 x 0,7 l	€ 1,99 Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,23
Leonhardsquelle still oder medium		12 x 0,7 l	€ 4,95 Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,58
Augusta Weinschorle		20 x 0,5 l	€ 10,20 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,02
Silenca Apfel-Kirsch		20 x 0,5 l	€ 10,80 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,08

solange Vorrat reicht

Schweiger Hell		20 x 0,5 l	€ 13,95 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,39
Pater Rudi Hell		20 x 0,5 l	€ 6,50 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 0,65
Kuchlbauer Weißbiere		20 x 0,5 l	€ 14,45 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,44
Maxrainer Premium Pils		24 x 0,33 l	€ 13,95 Pfand Euro 3,42 Literpreis Euro 1,76

Irrtum vorbehalten

Verschiedene Glühweine und Punsch für die kalte Jahreszeit

Getränke Wimmer GmbH - 83562 Hart/Rechtmeiring

Betriebsstätte Untersteppach 22, 83533 Edling, Tel. 0 80 71 / 28 88, Fax 0 80 71 / 5 13 90

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag
Samstag

8.00 - 18.00 Uhr
8.00 - 13.00 Uhr